# LOGO CE_Muet_NB_HRИзпълнителна агенция за иновации и мрежи

Департамент C — Механизъм за свързване на Европа

# СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА

**ПО ЛИНИЯ НА МЕХАНИЗМА ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ЕВРОПА (МСЕ) — СЕКТОР**

**„ТРАНСПОРТ“**

**СПОРАЗУМЕНИЕ № INEA/CEF/TRAN/М2014/1048809**

Съгласно пълномощията, делегирани от Европейската комисия („Комисията“), **Изпълнителната агенция за иновации и мрежи** (INEA, „агенцията“), представлявана за целите на подписването на настоящото споразумение от своя директор Dirk Beckers,

от една страна,

# и

**1. Държавно предприятие Национална компания "Железопътна инфраструктура" (НКЖИ)**

Публичноправна организация

Регистрация № 23/2002

бул.”Мария Луиза” № 110

София 1233

България,

Булстат: BG130823243

представлявана за целите на подписването на настоящото споразумение от своя заместник генерален директор, Христо Алексиев

наричани колективно „бенефициерите“ и индивидуално „бенефициерът“ за целите на настоящото споразумение,

от друга страна,

СЕ СПОРАЗУМЯХА

относно специалните условия (наричани по-нататък „специалните условия“) и следните приложения:

Приложение I Описание на действието

Приложение II Общи условия (наричани по-нататък „общите условия“)

Приложение III Прогнозен бюджет на действието

Приложение IV Пълномощни, предоставени на координатора от другите бенефициери: не се прилага

Приложение V Модел на окончателен доклад

Приложение VI Модел на финансов[и] отчет[и]

Приложение VII Модел на характеристиките на сертификата за финансовите отчети,

които представляват неразделна част от настоящото споразумение, наричано по- нататък „споразумението“.

Специалните условия имат предимство пред условията на приложенията.

Условията на приложение II — „Общи условия“, имат предимство пред другите приложения.

# СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

**СЪДЪРЖАНИЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| ЧЛЕН 1 — | ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО |
| ЧЛЕН 2 — | ВЛИЗАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО В СИЛА И СРОК НА  ДЕЙСТВИЕ |
| ЧЛЕН 3 — | МАКСИМАЛЕН РАЗМЕР И ФОРМА НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ  СРЕДСТВА |
| ЧЛЕН 4 — | ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ДОКЛАДВАНЕТО,  ПЛАЩАНИЯТА И УСЛОВИЯТА НА ПЛАЩАНЕ |
| ЧЛЕН 5 — | БАНКОВА СМЕТКА ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПЛАЩАНИЯ |
| ЧЛЕН 6 — | АДМИНИСТРАТОР НА ЛИЧНИ ДАННИ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ  НА СТРАНИТЕ |
| ЧЛЕН 7 — | СУБЕКТИ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ |
| ЧЛЕН 8 — | ОРГАНИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ |
| ЧЛЕН 9 — | ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА НА ЕДИН  БЕНЕФИЦИЕР |
| ЧЛЕН 10 — | ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО  ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО НА РАЗХОДИТЕ, ДЕКЛАРИРАНИ ВЪЗ ОСНОВА НА ОБИЧАЙНИТЕ ПРАКТИКИ НА БЕНЕФИЦИЕРА ЗА СЧЕТОВОДНО ОТЧИТАНЕ НА РАЗХОДИТЕ |
| ЧЛЕН 11 — | ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПОЛЗВАНЕТО НА  РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВАТА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ) |
| ЧЛЕН 12 — | ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА СКЛЮЧВАНЕ НА ВЪТРЕШНО  СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО |
| ЧЛЕН 13 — | НЕПРИЛОЖИМОСТ НА ПРИНЦИПА ЗА НЕРЕАЛИЗИРАНЕ НА  ПЕЧАЛБА |
| ЧЛЕН 14 — | НЕДОПУСТИМОСТ НА ДДС КАТО РАЗХОД |
| ЧЛЕН 15 — | СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ДОПУСТИМИТЕ  РАЗХОДИ |
| ЧЛЕН 16 — | ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ  НА СЕРТИФИКАТ ЗА ФИНАНСОВИТЕ ОТЧЕТИ |
| ЧЛЕН 17 — | ФИНАНСОВА ПОДКРЕПА ЗА ТРЕТИ СТРАНИ |
| ЧЛЕН 18 — | ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДАНИЯ ПО ДЕЙСТВИЕТО ОТ  БЕНЕФИЦИЕРИ, КОИТО НЕ ПОЛУЧАВАТ ФИНАНСИРАНЕ ОТ ЕС |
| ЧЛЕН 19 — | УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ С БЕНЕФИЦИЕРИ ОТ ДЪРЖАВИ,  КОИТО НЕ ЧЛЕНУВАТ В ЕС |
| ЧЛЕН 20 — | БЕНЕФИЦИЕРИ, КОИТО СА МЕЖДУНАРОДНИ ОРГАНИЗАЦИИ |
| ЧЛЕН 21 — | СОЛИДАРНА ФИНАНСОВА ОТГОВОРНОСТ ЗА СЪБИРАНЕТО  НА СРЕДСТВА |

**ЧЛЕН 1 — ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО**

Комисията реши да предостави безвъзмездни средства съгласно условията, посочени в специалните условия, общите условия и другите приложения към споразумението, за действието с наименование **„Модернизация на железопътен участък София – Елин Пелин“** („действието“), описано в приложение I.

С подписването на споразумението бенефициерите приемат безвъзмездните средства и дават съгласието си да изпълнят действието, като действат на своя отговорност.

# ЧЛЕН 2 — ВЛИЗАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО В СИЛА И СРОК НА ДЕЙСТВИЕ

* 1. Споразумението влиза в сила на датата, на която е подписано от последната страна.
  2. Действието продължава от 01/07/2015(„начална дата“) до 31/12/2020(„дата на приключване“).

# ЧЛЕН 3 — МАКСИМАЛЕН РАЗМЕР И ФОРМА НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА

**Максималният размер** на безвъзмездните средства за действието е **57 786 910 евро**. Безвъзмездните средства са под формата на:

а) възстановяване на 85 % от допустимите разходи за действието („възстановяване на допустимите разходи“), които според прогнозната оценка възлизат на 67 984 600 евро и са:

* 1. реално извършени („възстановяване на реалните разходи“)
  2. възстановяване на единичните разходи: не е приложимо;
  3. възстановяване на разходи под формата на еднократни суми: не е приложимо;
  4. възстановяване на разходи на база единни ставки: не е приложимо;
  5. декларирани въз основа на единична стойност, изчислена в съответствие с обичайните практики на бенефициера за счетоводно отчитане на разходите („възстановяване на разходите, декларирани въз основа на обичайните практики на бенефициера за счетоводно отчитане на разходите“) за разходите за персонал

б) единична сума: не е приложимо;

в) еднократна сума: не е приложимо; г) единна ставка: не е приложимо.

# ЧЛЕН 4 — ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ДОКЛАДВАНЕТО, ПЛАЩАНИЯТА И УСЛОВИЯТА НА ПЛАЩАНЕ

* 1. **Периоди на докладване и плащания**

В допълнение към разпоредбите на членове II.23 и II.24 се прилагат следните условия на докладване и плащане:

# Периоди на докладване:

Действието е разделено на следните периоди на докладване:

* период на докладване 1 — от началната дата на действието до 31 декември 2016;
* период на докладване 2 — от 1 януари 2017 до 31 декември 2017;
* период на докладване 3 — от 1 януари 2018 до 31 декември 2018;
* период на докладване 4 — от 1 януари 2019 до 31 декември 2019;
* последен период на докладване — от 1 януари 2020 до датата на приключване на действието.

**4.1.2 Плащания**

При влизане на споразумението в сила, агенцията извършва към всеки бенефициер първо плащане по предварителното финансиране в размер на 50% от сумата на първата годишна вноска от максималното участие по линия на МСЕ, посочено в приложение III.

В края на всеки период на докладване, с изключение на последния, всеки бенефициер може да подаде искане за следващо плащане по предварителното финансиране в съответствие с член II.23.1.2. Следващото плащане по предварителното финансиране се изчислява въз основа на 50% от съвкупните нужди от финансиране и в съответствие с член II.24.1.3. Агенцията извършва следващото плащане по предварителното финансиране към бенефициера в съответствие с член II.24.1.3.

В края най-малко на всеки два периода на докладване всеки бенефициер подава искане за междинно плащане в съответствие с член II.23.2.1. Агенцията извършва междинно плащане към бенефициера в съответствие с член II.24.2.

В края на последния период на докладване всеки бенефициер подава искане за плащането на остатъка в съответствие с член II.23.2.2. Агенцията изплаща остатъка на бенефициера в съответствие с член II.24.3.

## 4.1.3 Лимит на предварителното финансиране и междинните плащания

Общият размер на предварителното финансиране и междинните плащания не може да надвишава 80% от максималния размер на безвъзмездните средства за всеки бенефициер, посочен в член 3.

# Срок за плащанията

Срокът, в който агенцията трябва да извърши междинното(ите) плащане(ия) и плащането на остатъка, е 90 дни.

# Език и начини на подаване на исканията за плащане, докладите и финансовите отчети

Всички искания за плащане, доклади и финансови отчети се подават на английски език.

Докладът за състоянието на действието, посочен в член II.23.1, се подава чрез TEN- Tec.

Другите документи или — ако е приложимо — сканираните копия на подписаните оригинали на хартиен носител, както и електронните файлове, се изпращат по електронна поща на адреса, посочен в член 6.2.

# ЧЛЕН 5 — БАНКОВА СМЕТКА ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПЛАЩАНИЯ

Плащанията се извършват към следните банкови сметки:

- За Държавно предприятие Национална компания "Железопътна инфраструктура":

Име на банката: Societe Generale Експресбанк

Адрес на клона: бул.”Александър Стамболийски” № 73

Точно наименование на титуляря на сметката: Национална компания "Железопътна инфраструктура"

Пълен номер на банковата сметка (вкл. банкови кодове): BG35TTBB94001526998491

BIC: TTBBBG22

# ЧЛЕН 6 — АДМИНИСТРАТОР НА ЛИЧНИ ДАННИ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ НА СТРАНИТЕ

* 1. **Администратор на лични данни**

Субектът, действащ като администратор на лични данни съгласно член II.6, е директорът на агенцията.

# Данни за връзка с агенцията

Всяко съобщение, изпратено до Комисията по пощата или по електронна поща, се изпраща на следния адрес:

Innovation and Networks Executive Agency (INEA) Department C - Connecting Europe Facility (CEF) Unit C2 Transport

B-1049 Brussels

Факс +32(0)2 297 37 27

Адреси на електронната поща:

За въпроси от общ характер: [inea@ec.europa.eu](mailto:inea@ec.europa.eu)

За подаване на исканията за плащане, докладите (с изключение на докладите за състоянието на действието — ДСД) и финансовите отчети: [INEA-C2@ec.europa.eu](mailto:INEA-C2@ec.europa.eu)

Всяко съобщение, изпратено до агенцията с препоръчана поща, по куриерска служба или на ръка, се изпраща на следния адрес:

Innovation and Networks Executive Agency (INEA) Avenue du Bourget, 1

B-1140 Brussels (Evere)

Достъпът до TEN-Tec е възможен на следния интернет адрес:

<https://webgate.ec.europa.eu/tentec/>

# Данни за връзка с бенефициерите

Всяко съобщение от агенцията до бенефициерите се изпраща на следния адрес:

* За Държавно предприятие Национална компания "Железопътна инфраструктура": Мария Чакърова

Директор на дирекция "Стратегическо развитие и инвестиционни проекти" бул.”Мария Луиза” № 110, София 1233, България

Електронна поща: m\_tchakarova@rail-infra.bg

# ЧЛЕН 7 — СУБЕКТИ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ

Не e приложимо.

# ЧЛЕН 8 — ОРГАНИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ

Не e приложимо.

# ЧЛЕН 9 — ОТПУСКАНЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИ СРЕДСТВА НА ЕДИН БЕНЕФИЦИЕР

Всички препратки към „бенефициери“ се тълкуват като препратки към „бенефициер“.]

# ЧЛЕН 10 — ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО НА РАЗХОДИТЕ, ДЕКЛАРИРАНИ ВЪЗ ОСНОВА НА ОБИЧАЙНИТЕ ПРАКТИКИ НА БЕНЕФИЦИЕРА ЗА СЧЕТОВОДНО ОТЧИТАНЕ НА РАЗХОДИТЕ

Не e приложимо.]

# ЧЛЕН 11 — ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПОЛЗВАНЕТО НА РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВАТА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ)

В допълнение към разпоредбите на член II.8.3 бенефициерите гарантират, че агенцията има право:

* да изготвя и разпространява обобщение на резултатите от действието;
* да извлича част (напр. аудио- или видеофайлове) от действието, да разделя на части или да компилира резултатите от него.

# ЧЛЕН 12 — ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА СКЛЮЧВАНЕ НА ВЪТРЕШНО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Не е приложимо.

# ЧЛЕН 13 — НЕПРИЛОЖИМОСТ НА ПРИНЦИПА ЗА НЕРЕАЛИЗИРАНЕ НА ПЕЧАЛБА

Не e приложимо.]

# ЧЛЕН 14 — НЕДОПУСТИМОСТ НА ДДС КАТО РАЗХОД

Не e приложимо.]

# ЧЛЕН 15 — СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ДОПУСТИМИТЕ РАЗХОДИ

Чрез дерогация от член II.19.4, буква л) могат да бъдат допустими следните разходи:

* + 1. разходите за покупка на незастроена и застроена земя в размер до 10% от

общите допустими разходи за действието;

* + 1. разходите за покупка на изоставени обекти и на обекти, чиято предишна употреба е била за промишлени цели, които включват сгради, до 15% от общите допустими разходи за действието.

# ЧЛЕН 16 — ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ФИНАНСОВИТЕ ОТЧЕТИ

Не e приложимо.

# ЧЛЕН 17 — ФИНАНСОВА ПОДКРЕПА ЗА ТРЕТИ СТРАНИ

Не се прилага член II.11.

# ЧЛЕН 18 — ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДАНИЯ ПО ДЕЙСТВИЕТО ОТ БЕНЕФИЦИЕРИ, КОИТО НЕ ПОЛУЧАВАТ ФИНАНСИРАНЕ ОТ ЕС

Не e приложимо.

# ЧЛЕН 19 — УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ С БЕНЕФИЦИЕРИ ОТ ДЪРЖАВИ, КОИТО НЕ ЧЛЕНУВАТ В ЕС

Не e приложимо.

# ЧЛЕН 20 — БЕНЕФИЦИЕРИ, КОИТО СА МЕЖДУНАРОДНИ ОРГАНИЗАЦИИ

Не e приложимо.

# ЧЛЕН 21 — СОЛИДАРНА ФИНАНСОВА ОТГОВОРНОСТ ЗА СЪБИРАНЕТО НА СРЕДСТВА

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Не e приложимо. |  |  |

ПОДПИСИ

За Държавно предприятие Национална

компания "Железопътна инфраструктура" За агенцията

Христо Алексиев Dirk Beckers

Съставено в София на 09.11.2015 г. Съставено в Брюксел на 18.11.2015 г.

В дубликатна английски език.

**ПРИЛОЖЕНИЕ І**

**ОПИСАНИЕ НА ДЕЙСТВИЕТО**

**ЧЛЕН І.1 – ИЗПЪЛНЕНИЕ НА МРЕЖАТА TEN-T**

Действието допринася за изпълнението на:

* основната мрежа
  + Коридор(-и): Ориент/Източно-Средиземноморски.
  + Предварително определен(-и) участък(-ци) по коридор(-ите) от основната мрежа:
  + Видин – София – Бургас/турска граница София – Солун – Атина/Пирея

**ЧЛЕН І.2 – МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ДЕЙСТВИЕТО**

І.2.1. Държава(-и) член: България

І.2.2. Регион(-и) (като се използва номенклатурата NUTS2): Югозападен (BG41)

І.2.3. Трета(-и) страна(-и): неприложимо

**ЧЛЕН І.3 – ОБХВАТ И ЦЕЛИ НА ДЕЙСТВИЕТО**

Сегашните параметри на инфраструктурата на железопътния участък с дължина 22 км от коридора Ориент/Източно-Средиземноморски от основната мрежа София км 0+780.87 (изкл.) – Елин Пелин км 22+849 (изкл.) не отговарят напълно на изискванията, съдържащи се в Регламентите на ЕС № 1315/2013, № 1299/2014 и в Директивата на ЕС за оперативна съвместимост № 2008/57/ЕС (удвоен, електрифициран, с нормално междурелсие 1435 мм, експлоатационна скорост за пътнически превози 130 км/ч и 60 км/ч за товарни превози, 22.5 т осно натоварване). Това ограничава конкурентоспособността на железопътната линия и създава значителни тесни места по цялата железопътна мрежа в България.

Предложеното Действие е част от глобалния проект, който цели да елиминира съществуващите тесни места между София и Септември чрез модернизацията на този участък от железопътната линия.

Общите цели на Действието са:

* насочени към отстраняване на тесните места по този участък от железопътната линия;
* осигуряване на оптимално ниво на итеграция и на оперативна съвместимост по този железопътен участък в съответствие с Регламента на ЕС № 1299/2014 и Директивата на ЕС за оперативна съвместимост № 2008/57/ЕС;
* подобряване и поддържане на качеството на инфраструктурата от гледна точка на безопасността, сигурността и ефикасността;
* подкрепа за разпределянето на видовете транспорт чрез насърчаване използването на железопътния транспорт.

Обхватът на Действието е:

Модернизацията и реконструкцията на железопътния участък с дължина 22 км от коридора Ориент/Източно-Средиземноморски от основната мрежа София км 0+780.87 (изкл.) – Елин Пелин км 22+849 (изкл.). Модернизираният участък ще бъде в съответствие с изискванията на ЕС за коридорите от основната мрежа, съдържащи се в Регламента на ЕС № 1315/2013, а именно: 22.5 т осно натоварване, възможност за движение на влакове с дължина 740 м и с най-малко 100 км/ч.

**ЧЛЕН І.4 – ДЕЙНОСТИ**

І.4.1 График на дейностите

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ дейност** | **Наименование на дейността** | **Индикативна начална дата** | **Индикативна крайна дата** | **№ меропр.** |
| **1** | Управление на проекта и комуникация | 01/07/2015 | 31/12/2020 | 1, 7 |
| **2** | Работен проект на жп участъка София – Елин Пелин | 01/10/2015 | 31/03/2017 | 2, 5 |
| **3** | Отчуждаване на земя | 01/07/2015 | 31/12/2016 | 10 |
| **4** | Строителни работи | 01/10/2015 | 01/02/2020 | 2, 5, 11, 13, 14, 15, 16 |
| **5** | Надзор на работния проект и строителните работи | 01/11/2015 | 3180382020 | 3, 6, 16 |
| **6** | Надзор на оперативната съвместимост | 16/12/2015 | 31/03/2020 | 4, 8, 17 |
| **7** | Археологически мониторинг по време на строителните работи | 01/09/2016 | 31/03/2020 | 9, 12, 18 |

І.4.2 Описание на дейностите

**Дейност 1: Управление на проекта и комуникация**

Под-дейност 1.1 Управление на проекта

Под-дейността обхваща управлението и координацията на Действието. Звеното за управление и изпълнение на проекта (ЗУИП) в Национална компания „Железопътна инфраструктура” (НКЖИ) ще отговаря за управлението и координацията, финансовото управление, мониторинга, вътрешния контрол на качеството, отчетите и координационните съвещания по проекта.

Под-дейност 1.2 Комуникация

Тази под-дейност обхваща дейностите по комуникацията и разпространението.

Очакваните резултати за Дейност 1 включват:

* Комуникационен план за действие

**Дейност 2: Работен проект на жп участъка София – Елин Пелин**

Тази дейност обхваща подготовката на работен (т.е. технически) проект за модернизацията на железопътния участък София – Елин Пелин. Тя включва следните проучвания и подготвителни работи: геодезични, геоложки и хидроложки проучвания, и цялостен работен проект за съоръженията, железния път, контактната мрежа, осигурителната техника и др.

Очакваните резултати за Дейност 2 включват:

* Работен (т.е. технически) проект, съдържащ:

а) Подробен устройствен план;

б) Работен проект на всички работи по модернизацията на жп участъка София – Елин Пелин;

в) Организация и планиране на строителния обект;

г) Проектиране на шумозащитни бариери;

д) Планове за експлоатация, поддържане и безопасност;

е) Окончателни изчисления на общите разходи за всички работи.

**Дейност 3: Отчуждаване на земя**

Дейността включва отчуждаване на земята, която ще се използва за строителството на два нови надлеза, разположени при км 14+700 до гара Казичене и при км 18+560 до спирка Верила.

Очакваните резултати за Дейност 3 включват:

* Документи за предаване на собствеността.

**Дейност 4: Строителни работи**

Дейността обхваща всички строителни работи по двойната железопътна линия София км 0+780.87 (изкл.) – Елин Пелин км 22+849 (изкл.).

Под-дейност 4.1 Премахване на прелези

Целта на тази Под-дейност е да се премахнат два прелеза:

* Пътният прелез до жп гара Казичене (км 13+740) ще бъде заменен с надлез, разположен при км 14+700.
* Пътният прелез до спирка Верила (км 18+560) ще бъде заменен с надлез, разположен при км 18+560.

Под-дейност 4.2 Строителство/реконструкция/рехабилитация на съоръжения

Целта на тази Под-дейност е строителството/реконструкцията/рехабилитацията (видът на работите ще се определи с работния проект в резултат от Дейност 2) на следните съоръжения:

6 железопътни мостове със следното километрично положение:

* 1+055 (индикативна дължина 20.00 м)
* 1+291 (индикативна дължина 41.00 м)
* 2+771 (индикативна дължина 10.60 м)
* 5+529 (индикативна дължина 20.80 м)
* 9+975 (индикативна дължина 130.00 м)
* 15+053 (индикативна дължина 5.00 м)

1 железопътен подлез със следното километрично положение:

* 2+051.11

1 пътен подлез със следното километрично положение:

* 3+577

5 пешеходни подлеза със следното километрично положение:

* 0+861
* 3+286
* 5+242
* 5+773
* 9+256

4 пешеходни подлеза със следното километрично положение:

* 4+291
* 13+727
* 14+248
* 18+605

4 селскостопански подлеза със следното километрично положение:

* 11+650
* 12+092
* 12+429
* 12+893

17 водостоци със следното километрично положение:

* 7+032
* 8+353
* 11+118
* 11+981
* 12+079
* 12+781
* 14+702
* 16+601
* 18+062
* 18+313
* 19+705
* 20+032
* 20+534
* 21+269
* 21+458
* 22+317
* 22+795

Под-дейност 4.3 Модернизация на перони на гари/спирки

Целта на тази Под-дейност е строителство/реконструкция на 13 перона в следните жп гари/спирки:

* гара Подуяне (км 3+206) – реконструкция на 3 перона
* спирка Подуяне (км 4+263) – реконструкция на 2 перона
* спирка Христо Смирненски (км 5+804) – реконструкция на 2 перона
* спирка Искърско шосе (км 8+306) – реконструкция на 1 перон
* гара Искър (км 9+312) – реконструкция на 1 перон
* гара Казичене (км 14+183) – строителство на 2 нови перона
* спирка Верила (км 18+583) – реконструкция на 2 перона.

Под-дейност 4.4 Модернизация на железопътната линия, контактната мрежа, осигурителната техника и телекомуникациите

Тази Под-дейност включва следните работи:

* Реконструкция на удвоения железопътен участък с дължина 22 км от София км 0+780.87 (изкл.) до Елин Пелин км 22+849 (изкл.);
* Инсталация на нови стрелки в гара Подуяне (км 3+206), гара Искър (км 9+312) и гара Казичене (км 14+183);
* Модернизация на осигурителната техника и телекомуникациите от гара София км 0+780.87 (изкл.) до гара Елин Пелин км 22+849 (изкл.), вкл. гарите/спирка в Подуяне, Искър и Казичене;
* Строителство на нова система на контактната мрежа за целия железопътен уастък;
* Дренажни работи за целия железопътен участък.

Очакваните резултати за Дейност 4 включват:

* Премахване на 2 прелеза в гара Казичене и спирка Верила и строителство на 2 нови надлеза;
* Строителство/реконструкция/рехабилитация на 6 железопътни мостове, 1 железопътен подлез, 2 пътни надлеза, 1 пътен подлез, 5 пешеходни подлеза, 4 пешеходни надлеза, 4 селскостопански подлеза, 17 водостоци;
* Строителство/реконструкция на 13 перони в следните гари/спирки: Подуяне, Христо Смирненски, Искърско шосе, Искър, Казичене, Верила;
* Модернизирани и реконструирани двойна жп линия и контактна мрежа между София и Елин Пелин, и коловозно развитие и контактна мрежа в гарите Подуяне, Искър и Казичене;
* Модернизирани осигурителна и телекомуникационна системи според стандартите за инфраструктура на ТСОС между София и Елин Пелин.

**Дейност 5: Надзор на работния проект и строителните работи**

Целта на тази Дейност е мониторинг и надзор на работния (т.е. техническия) проект и на всички строителни работи в гореспоменатия железопътен участък.

Очакваните резултати за Дейност 5 включват:

* Изпълнен надзор на проекта и строителните работи и всички свързани проверки в съответствие с националното законодателство за целия проект.

**Дейност 6: Надзор на оперативната съвместимост**

Целта на тази Дейност е да се оцени и верифицира съответствието на работния (т.е. техническия) проект и изпълнените под-системи с техническите спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС).

Очакваните резултати за Дейност 6 включват:

* Сертификати за съответствието с ТСОС, издадени от Нотифициращия орган за всички изградени под-системи.

**Дейност 7: Археологически мониторинг по време на строителните работи**

Тази Дейност ще включва археологическия мониторинг в периода на строителните работи.

Очакваните резултати за Дейност 7 ще включват:

* Одобрен доклад за археологическия мониторинг по време на строителните работи в съответствие с националното законодателство.

**ЧЛЕН І.5 – МЕРОПРИЯТИЯ И СРЕДСТВА ЗА ВЕРИФИКАЦИЯ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ меропр.** | **Описание на мероприятието** | **Индикативна дата за завършване** | **Средства за верификациа** |
| **1** | Започване на процедура за обществена поръчка за дейностите по комуникация и разпространение (Дейност 1) | 01/07/2015 | Публикуване на обявата за търга в Държавен вестник |
| **2** | Започване на процедура за обществена поръчка за работния проект и строителните работи (Дейности 2 и 4) | 01/10/2015 | Публикуване на обявата за търга в ОВ на ЕС |
| **3** | Започване на процедура за обществена поръчка за надзор на работния проект и строителните работи (Дейност 5) | 01/11/2015 | Публикуване на обявата за търга в ОВ на ЕС |
| **4** | Започване на процедура за обществена поръчка за надзор на оперативната съвместимост (Дейност 6) | 16/12/2015 | Публикуване на обявата за търга в ОВ на ЕС |
| **5** | Подписан договор за работния проект и строителните работи (Дейности 2 и 4) | 01/02/2016 | Публикуване на обява за възлагане в ОВ на ЕС |
| **6** | Подписан договор за надзор на работния проект и строителните работи (Дейност 5) | 01/03/2016 | Публикуване на обява за възлагане в ОВ на ЕС |
| **7** | Комуникационен план за действие (Дейност 1) | 31/03/2016 | Одобрен план от ИАИМ |
| **8** | Подписан договор за надзор на оперативната съвместимост (Дейност 6) | 31/03/2016 | Публикуване на обява за възлагане в ОВ на ЕС |
| **9** | Започване на процедура за обществена поръчка за археологически мониторинг (Дейност 7) | 01/09/2016 | Публикуване на обявата за търга в ОВ на ЕС |
| **10** | Приключване на процедурата за отчуждаване на земя (Дейност 3) | 31/12/2016 | Документи за предаване на собствеността |
| **11** | Издаване на разрешение(-я) за строителство за всички строителни работи (Дейност 4) | 31/01/2017 | Публикуване на разрешението (-ята) в Държавен вестник |
| **12** | Подписан договор за археологически мониторинг по време на строителните работи (Дейност 7) | 01/02/2017 | Публикуване на обява за възлагане в ОВ на ЕС |
| **13** | Започване на строителните работи (Дейност 4) | 01/03/2017 | Протокол(-и) за откриване на строителния(-ите) обект(-и), подписан(-и) от Възложителя, Инженера, Изпълнителя и засегнатите общини |
| **14** | Започване на модернизацията на гарите/спирките (Под-дейност 4.3) | 01/12/2017 | Мониторингови доклади от Инженера |
| **15** | Започване на премахването на прелезите (Под-дейност 4.1) | 01/06/2018 | Мониторингови доклади от Инженера |
| **16** | Приключване на всички строителни работи (Дейности 4 и 5) | 01/02/2020 | Получаване на сертификат(-и) от Инженера |
| **17** | Оценка на съответствието с изискванията за оперативна съвместимост (Дейност 6) | 31/03/2020 | Издаване на сертификати за съответствие с ТСОС за всички изградени под-системи. |
| **18** | Одобрен доклад за археологически мониторинг по време на строителните работи (Дейност 7) | 31/03/2020 | Протокол, изготвен от НКЖИ |

**ПРИЛОЖЕНИЕ II ОБЩИ УСЛОВИЯ**

**СЪДЪРЖАНИЕ**

**ЧАСТ A — ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ**

* 1. — ОБЩИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И РОЛИ НА БЕНЕФИЦИЕРИТЕ
  2. — КОНТАКТИ МЕЖДУ СТРАНИТЕ
  3. — ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДИ ІІ.4 — КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ
  4. — ПОВЕРИТЕЛНОСТ
  5. — ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ
  6. — ВИДИМОСТ НА ФИНАНСИРАНЕТО ОТ СЪЮЗА
  7. — ВЕЧЕ СЪЩЕСТВУВАЩИ ПРАВА И СОБСТВЕНОСТ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВАТА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ)
  8. — ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКИ, НЕОБХОДИМИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО
  9. — СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ ЗА ЗАДАНИЯ, КОИТО СА ЧАСТ ОТ ДЕЙСТВИЕТО
  10. — ФИНАНСОВА ПОМОЩ ЗА ТРЕТИ СТРАНИ
  11. — ИЗМЕНЕНИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО
  12. — ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ВЗЕМАНИЯ НА ТРЕТИ СТРАНИ
  13. — НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА
  14. — СПИРАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО
  15. — ПРЕКРАТЯВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО
  16. — АДМИНИСТРАТИВНИ И ФИНАНСОВИ САНКЦИИ
  17. — ПРИЛОЖИМО ПРАВО, УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ И РЕШЕНИЕ, ПОДЛЕЖАЩО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

# ЧАСТ Б — ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

ІІ.19 — ДОПУСТИМИ РАЗХОДИ

* 1. ИДЕНТИФИЦИРУЕМОСТ И ПРОВЕРИМОСТ НА ДЕКЛАРИРАНИТЕ СУМИ
  2. ДОПУСТИМОСТ НА РАЗХОДИТЕ НА СУБЕКТИТЕ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ, И НА ОРГАНИТЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ
  3. БЮДЖЕТНИ ТРАНСФЕРИ
  4. ТЕХНИЧЕСКО И ФИНАНСОВО ДОКЛАДВАНЕ — ИСКАНИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ И ПОДКРЕПЯЩИ ДОКУМЕНТИ
  5. ПЛАЩАНИЯ И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ
  6. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ОКОНЧАТЕЛНИЯ РАЗМЕР НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА

ІІ.26 — СЪБИРАНЕ НА СРЕДСТВА

II.27 — ПРОВЕРКИ, ОДИТИ И ОЦЕНКИ

# ЧАСТ A — ПРАВНИ И АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ

**ЧЛЕН II.1 — ОБЩИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА БЕНЕФИЦИЕРА**

Бенефициерът:

а) отговаря за извършването на действието в съответствие с условията на споразумението;

б) отговаря за изпълнението на всички правни задължения, вменени му съгласно приложимото европейско, международно и национално право;

в) уведомява незабавно агенцията за всяка промяна, която има вероятност да засегне или забави изпълнението на действието и която е известна на бенефициера;

г) уведомява незабавно агенцията за всяка промяна в своето правно, финансово, техническо или организационно положение или в своето положение от гледна точка на собствеността или за същите промени в положението на свързаните с него субекти, както и за всяка промяна в своето име, адрес или законен представител или всяка промяна в името, адреса или законния представител на свързаните с него субекти.

# ЧЛЕН II.2 — КОНТАКТИ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

* + 1. **Форма и средства за контакт**

Всички контакти, свързани със споразумението или с неговото изпълнение, се осъществяват в писмен вид (на хартия или в електронна форма), съдържат номера на споразумението и се извършват посредством данните за контакт, посочени в член 6.

При поискване на някоя от страните електронните съобщения се потвърждават с оригиналната им и подписана версия на хартиен носител, при условие че искането е отправено без необосновано забавяне. Подателят изпраща оригиналната и подписана версия на хартиен носител без необосновано забавяне.

Официалните уведомления се изпращат като препоръчана пратка с обратна разписка или еквивалентен документ или по еквивалентен електронен път.

# Дата на съобщенията

Ако в споразумението не е упомената датата на изпращане на съответното съобщение, то се счита за извършено на датата, на която е получено от страната адресат.

Електронните съобщения се считат за получени от страната адресат в деня на успешното им изпращане, при условие че са изпратени на адресатите, изброени в

член 6. Изпращането се счита за неуспешно, ако страната подател получи съобщение за недоставяне. В този случай страната подател незабавно изпраща отново съобщението до който и да е от другите адресати, посочени в член 6. В случай на неуспешно изпращане страната подател не се счита за отговорна за нарушение на задължението си да изпрати съответното съобщение в определен срок.

Кореспонденцията, изпратена до агенцията по пощата, се счита за получена от нея на датата, на която кореспонденцията е заведена от отдела, посочен в член 6.2.

Официалните уведомления, изпратени с препоръчана поща с обратна разписка или еквивалентен документ или по еквивалентен електронен път, се считат за получени от страната адресат на датата на получаване, посочена на обратната разписка или еквивалентния документ.

# ЧЛЕН II.3 — ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДИ

* + 1. Агенцията не носи отговорност за вредите, причинени или претърпени от който и да е от бенефициерите, включително за вредите, причинени на трети страни при изпълнение на действието или като последица от него.
    2. С изключение на случаите на непреодолима сила бенефициерите обезщетяват агенцията за всяка вреда, която тя е претърпяла в резултат на изпълнението на действието, в резултат на неговото неизпълнение или в резултат на неговото неправилно, частично или закъсняло изпълнение.

# ЧЛЕН ІІ.4 — КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ

* + 1. Бенефициерите вземат всички необходими мерки за предотвратяване на всяка ситуация, при която безпристрастното и обективно изпълнение на споразумението е възпрепятствано по причини, свързани с наличието на икономически интерес, политически или национални пристрастия, семейни или емоционални връзки или какъвто и да е друг общ интерес („конфликт на интереси“).
    2. Агенцията трябва да бъде уведомена незабавно и в писмен вид за всяка ситуация, която представлява конфликт на интереси или има вероятност да породи такъв конфликт по време на изпълнението на споразумението. Бенефициерите незабавно предприемат всички необходими мерки за коригиране на ситуацията. Агенцията си запазва правото да провери дали предприетите мерки са подходящи, като може да изиска предприемането на допълнителни мерки в определен срок.

# ЧЛЕН II.5 — ПОВЕРИТЕЛНОСТ

* + 1. Агенцията и бенефициерите третират като поверителни всяка информация и документи, независимо от тяхната форма, които са оповестени писмено или устно във връзка с изпълнението на споразумението и са изрично и писмено

обявени за поверителни.

* + 1. Ако с агенцията не е договорено друго в писмен вид, бенефициерите използват поверителната информация и документи единствено за изпълнение на своите задължения по споразумението.
    2. Агенцията и бенефициерите са обвързани от задълженията по членове II.5.1 и

II.5.2 по време на изпълнението на споразумението и за срок от пет години, който започва да тече от датата на плащане на остатъка, освен ако:

а) съответната страна се съгласи да освободи по-рано другата страна от задълженията за поверителност;

б) поверителната информация стане публично достояние по начин, различен от нарушение на задължението за поверителност чрез разкриването ѝ от страната, обвързана от това задължение;

в) разкриването на поверителната информация е задължително по закон.

# ЧЛЕН II.6 — ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ

* + 1. **Обработка на лични данни от страна на агенцията**

Всички лични данни, включени в споразумението, се обработват от агенцията в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни.

Тези данни се обработват от администратора на лични данни, посочен в член 6.1, единствено за целите на изпълнението, управлението и мониторинга на споразумението, без да се засяга възможността данните да бъдат предадени на органите, изпълняващи заданията по мониторинг или проверка в изпълнение на правото на Съюза.

Бенефициерите имат право на достъп до личните си данни и право да внасят поправки в тях. Ако бенефициерите имат въпроси относно обработката на личните им данни, те се обръщат към администратора на лични данни, посочен в член 6.1.

Бенефициерите имат право да се обърнат по всяко време към Европейския надзорен орган по защита на данните.

# Обработка на лични данни от страна на бенефициерите

Когато съгласно споразумението е необходима обработка на лични данни от страна на бенефициерите, те могат да действат само под надзора на администратора на лични данни, посочен в член 6.1 — по-специално по отношение на целите на обработката,

категориите данни, които могат да бъдат обработвани, получателите на данните и начините, по които субектът на данните може да упражнява правата си.

Достъпът до данните, който бенефициерите предоставят на своя персонал, се ограничава до строго необходимото за изпълнението, управлението и мониторинга на споразумението.

Бенефициерите се задължават да приемат подходящи технически и организационни мерки за сигурност по отношение на присъщите за обработката рискове и на характера на съответните лични данни с цел:

а) предотвратяване на достъпа на неупълномощени лица до компютърните системи, с които се обработват лични данни, и по-конкретно:

* + - 1. предотвратяване на неразрешеното четене, копиране, промяна или отстраняване на носители на данни;
      2. предотвратяване на неразрешеното въвеждане на данни, както и на всякаква форма на неразрешено разкриване, промяна или заличаване на съхранени лични данни;
      3. предотвратяване на използването от неупълномощени лица на системите за обработка на данни чрез устройства за предаване на данни;

б) гарантиране, че упълномощените потребители на дадена система за обработка на данни не могат да имат достъп до никакви други лични данни, освен до тези, за които се отнася правото им на достъп;

в) записване на това кои лични данни са били съобщени, кога и на кого;

г) гарантиране, че обработваните от името на трети страни лични данни могат да се обработват единствено по начина, предписан от агенцията;

д) гарантиране, че по време на съобщаване на лични данни и по време на транспортиране на носители на данни не могат да се четат, копират или заличават данни без разрешение;

определяне на организационната им структура по такъв начин, че да отговаря на изискванията за защита на данните.

# ЧЛЕН II.7 — ВИДИМОСТ НА ФИНАНСИРАНЕТО ОТ СЪЮЗА

* + 1. **Информация относно финансирането от Съюза и използването на емблемата на Европейския съюз**

Освен ако агенцията поиска друго или се съгласи на друго, във всяко съобщение или публикация, свързани с действието и направени от бенефициерите съвместно или

поотделно, включително на конференции, семинари или в каквито и да са информационни или рекламни материали (като например брошури, листовки, плакати, презентации и т.н.), се посочва, че действието е получило финансиране от Съюза, и се показва емблемата на Европейския съюз.

Когато се показва заедно с друго лого, емблемата на Европейския съюз трябва да изпъква в подобаваща степен.

Задължението за показване на емблемата на Европейския съюз не предоставя на бенефициерите право на изключително ползване. Бенефициерите нямат право да си присвояват емблемата на Европейския съюз или която и да е сходна търговска марка или лого, било чрез регистрация или чрез други средства.

За целите на първа, втора и трета алинея и по силата на посочените в тях условия бенефициерите са освободени от задължението да получат предварително разрешение от агенцията за използване на емблемата на Европейския съюз.

# Декларация за отказ на агенцията от отговорност

Във всяко съобщение или публикация, свързани с действието и направени от бенефициерите съвместно или самостоятелно под каквато и да е форма и по какъвто и да е начин, се посочва, че те отразяват единствено становището на автора и че агенцията не носи отговорност за използването по какъвто и да е начин на информацията, която съдържат.

# ЧЛЕН II.8 — ВЕЧЕ СЪЩЕСТВУВАЩИ ПРАВА И СОБСТВЕНОСТ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРАВАТА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА И ИНДУСТРИАЛНА СОБСТВЕНОСТ)

* + 1. **Собственост на бенефициерите върху резултатите**

Освен ако в споразумението е посочено друго, бенефициерите са собственици на резултатите от действието, включително на правата на интелектуална и индустриална собственост, и на докладите и другите документи, свързани с действието.

# Вече съществуващи права на интелектуална и индустриална собственост

Когато преди сключването на споразумението съществуват права на интелектуална и индустриална собственост, включително права на трети страни, бенефициерите съставят списък на всички права на собственост и ползване на вече съществуващите права на интелектуална и индустриална собственост, който предоставят на агенцията най-късно преди започването на изпълнението.

Бенефициерите се уверяват, че те или свързаните с тях субекти разполагат с всички права на ползване на които и да са вече съществуващи права на интелектуална и индустриална собственост по време на изпълнението на споразумението.

# Права на ползване на резултатите и на вече съществуващите права от страна на агенцията

Без да се засягат разпоредбите на членове II.1.1, II.3 и II.8.1, бенефициерите предоставят на агенцията правото да ползва резултатите от действието за следните цели:

а) ползване за собствени цели, и по-специално предоставяне на лицата, работещи за агенцията, на институциите на Съюза, на другите агенции и органи на Съюза и на институциите на държавите членки, както и копиране и възпроизвеждане изцяло или частично и в неограничен брой копия;

б) предоставяне на обществеността, и по-специално публикуване на хартия и в електронен или цифров формат, публикуване в интернет, включително на електронната страница Europa, като файл, който може/не може да се сваля, излъчване чрез какъвто и да е вид техническо предаване, публично представяне или показване, съобщаване чрез служби за информация за пресата, включване в широко достъпни бази данни или индекси;

в) превод;

г) предоставяне на достъп по индивидуални искания без право на възпроизвеждане или използване, съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията;

д) съхраняване на хартия и в електронен или друг формат;

е) архивиране в съответствие с правилата за управление на документи, приложими за агенцията;

ж) права да разрешава начините на използване, посочени в букви б) и в), на трети страни или да преотстъпва права върху тези начини на използване на трети страни.

Допълнителни права на ползване за агенцията могат да бъдат предвидени в специалните условия.

Бенефициерите гарантират, че агенцията има право да ползва всички вече съществуващи права на индустриална и интелектуална собственост, включени в резултатите от действието. Освен ако в специалните условия е посочено друго, тези вече съществуващи права се ползват за същите цели и при същите условия, които се прилагат за правата на ползване на резултатите от действието.

Когато резултатът бъде оповестен от агенцията, се добавя информация за притежателя на авторските права. Информацията за авторските права съдържа следния текст: „© — [*година*] — [*име на притежателя на авторските права*]. Всички права запазени.

Лицензът е предоставен на Изпълнителната агенция за иновации и мрежи при определени условия“.

# ЧЛЕН II.9 — ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКИ, НЕОБХОДИМИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО

* + 1. Когато за изпълнението на действието е необходимо да се осигурят стоки, строителни работи или услуги, бенефициерите възлагат поръчката на предложилия икономически най-изгодната оферта или, по целесъобразност, на предложилия офертата с най-ниска цена. По време на този процес те не допускат възникването на конфликт на интереси.

Бенефициерите осигуряват възможност на агенцията, Комисията, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската сметна палата да упражняват своите права по член II.27 и спрямо наетия от тях изпълнител.

* + 1. Бенефициерите, действащи в качеството си на възлагащи органи по смисъла на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги или на възложители по смисъла на Директива [2004/17/ЕО](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/ALL/?uri=CELEX%3A32004L0017) на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, трябва да спазват приложимите национални разпоредби относно обществените поръчки.
    2. За изпълнението на действието и за спазването на разпоредбите на споразумението отговарят единствено бенефициерите. Бенефициерите гарантират, че всеки договор за възлагане на поръчка съдържа разпоредби, според които изпълнителят няма права по отношение на агенцията в контекста на споразумението.
    3. Бенефициерите гарантират, че условията, които се прилагат за тях по силата на членове II.3, II.4, II.5 и II.8, се прилагат и за изпълнителя.
    4. Когато в съответствие с член 3, буква а) безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на допустими разходи:
       - ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по член II.9.1, разходите по съответната поръчка се считат за недопустими;
       - ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по член II.9.2, II.9.3 или II.9.4, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

Когато в съответствие с член 3, букви б), в) или г) безвъзмездните средства са под формата на единична сума, еднократна сума или единна ставка, ако даден

бенефициер наруши някое от задълженията си по членове II.9.1, II.9.2, II.9.3 или II.9.4, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

# ЧЛЕН II.10 — СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ ЗА ЗАДАНИЯ, КОИТО СА ЧАСТ ОТ ДЕЙСТВИЕТО

* + 1. „Договор за подизпълнение“ е договор за възлагане на поръчка по смисъла на член II.9, обхващащ изпълнението от трета страна на задания, които са част от действието, описано в приложение I.
    2. Бенефициерите могат да сключват договори за подизпълнение за задания, които са част от действието, при условие че в допълнение към условията по член II.9.1 са спазени следните условия:

а) сключването на договор за подизпълнение обхваща само изпълнението на ограничена част от действието;

б) използването на подизпълнител е оправдано, като се имат предвид естеството на действието и необходимото за неговото изпълнение;

в) не е приложимо;

г) всяко прибягване до подизпълнение, освен ако е предвидено в приложение I, се съобщава от координатора и се одобрява от агенцията, без да се засягат разпоредбите на член II.12.2.

* + 1. Бенефициерите, действащи в качеството си на възлагащи органи по смисъла на Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги или на възложители по смисъла на Директива [2004/17/ЕО](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/ALL/?uri=CELEX%3A32004L0017) на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, трябва да спазват приложимите национални разпоредби относно обществените поръчки.
    2. За изпълнението на действието и за спазването на разпоредбите на споразумението отговарят единствено бенефициерите. Бенефициерите гарантират, че всеки договор за подизпълнение съдържа разпоредби, според които подизпълнителят няма права спрямо агенцията в контекста на споразумението.
    3. Бенефициерите гарантират, че условията, които се прилагат за тях по силата на членове II.3, II.4, II.5, II.7 и II.8, се прилагат и по отношение на подизпълнителя.
    4. Когато в съответствие с член 3, буква а) безвъзмездните средства са под

формата на възстановяване на допустими разходи:

* + - * ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по член II.10.2, разходите по съответната поръчка за подизпълнение се считат за недопустими;
      * ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по членове II.10.3,

II.10.4 или II.10.5, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

Когато в съответствие с член 3, букви б), в) или г) безвъзмездните средства са под формата на единична сума, еднократна сума или единна ставка, ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по членове II.10.2, II.10.3, II.10.4 или II.10.5, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

# ЧЛЕН II.11 — ФИНАНСОВА ПОМОЩ ЗА ТРЕТИ СТРАНИ

* + 1. Когато изпълнението на действието налага отпускането на финансова помощ на трети страни, бенефициерите отпускат такава финансова помощ в съответствие с условията, посочени в приложение I, които съдържат поне следното:

а) максималния размер на финансовата помощ, който не може да надвишава 60 000 EUR за всяка трета страна, освен когато финансовата помощ е основната цел на действието съгласно приложение I;

б) критериите за определяне на точния размер на финансовата помощ;

в) различните видове дейности, за които може да се получава финансова помощ, въз основа на фиксиран списък;

г) определянето на лицата или категориите лица, които могат да получават финансова помощ;

д) критериите за отпускане на финансовата помощ.

Бенефициерите осигуряват възможност на агенцията, Комисията, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската сметна палата да упражняват своите права по член II.27 и спрямо третите страни, които получават финансова помощ.

* + 1. Чрез дерогация от член II.11.1, когато финансовата помощ е под формата на награда, бенефициерите отпускат такава финансова помощ в съответствие с условията, посочени в приложение I, които съдържат поне следното:

а) условията за участие;

б) критериите за присъждане; в) размера на наградата;

г) условията на плащане.

Бенефициерите осигуряват възможност на агенцията, Комисията, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската сметна палата да упражняват своите права по член II.27 и спрямо третите страни, които получават награда.

* + 1. Бенефициерите гарантират, че условията, които се прилагат за тях по силата на членове II.3, II.4, II.5, II.7 и II.8, се прилагат и за третите страни, получаващи финансова помощ.
    2. Когато в съответствие с член 3, буква а) безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на допустими разходи:
       - ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по член II.11.1 или II.11.2, разходите по финансовата помощ се считат за недопустими;
       - ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по членове II.11.3, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

Когато в съответствие с член 3, букви б), в) или г) безвъзмездните средства са под формата на единична сума, еднократна сума или единна ставка, ако даден бенефициер наруши някое от задълженията си по член II.11.1 II.11.2 или II.11.3, размерът на безвъзмездните средства може да бъде намален пропорционално на сериозността на нарушението.

# ЧЛЕН II.12 — ИЗМЕНЕНИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

* + 1. Всяко изменение на споразумението се извършва в писмен вид.
    2. Изменението не може да има за цел или резултат внасянето на промени в споразумението, които поставят под въпрос решението за предоставяне на безвъзмездните средства или водят до неравно третиране на заявителите.
    3. Всяко искане за изменение се обосновава надлежно и се изпраща своевременно на другата страна преди датата му на пораждане на действие и във всеки случай три месеца преди края на срока по член 2.2, с изключение на случаите, надлежно обосновани от страната, искаща изменението, и приети от другата страна.

## Искане за изменение се подава съвместно от всички бенефициери или от

бенефициер, действащ от името на всички бенефициери.

* + 1. Измененията влизат в сила на датата на подписване от последната страна или на датата на одобрение на искането за изменение.

Измененията пораждат действие на дата, договорена от страните, а при липса на такава договорена дата — на датата на влизане на изменението в сила.

# ЧЛЕН II.13 — ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ВЗЕМАНИЯ НА ТРЕТИ СТРАНИ

* + 1. Вземанията на бенефициерите спрямо агенцията не могат да бъдат прехвърляни на трети страни, освен в надлежно обосновани случаи, когато ситуацията оправдава това.

Прехвърлянето е правно задължително спрямо агенцията само ако тя е дала

съгласието си за него въз основа на писмено и мотивирано искане, отправено от бенефициера, поискал прехвърлянето.

При липса на такова съгласие или при неспазване на условията, при които то е дадено, прехвърлянето няма никакви правни последици по отношение на агенцията.

* + 1. Това прехвърляне не освобождава при никакви обстоятелства бенефициерите от задълженията им към агенцията.

# ЧЛЕН II.14 — НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

* + 1. „Непреодолима сила“ е всяка непредвидима извънредна ситуация или събитие извън контрола на страните, което възпрепятства една от страните да изпълнява някое от задълженията си по споразумението, не се дължи на грешка или небрежност от тяхна страна или от страна на подизпълнителите, свързаните с бенефициерите субекти, органите за изпълнение или третите страни, участващи в изпълнението, и се оказва неизбежно въпреки упражнената добросъвестност. Като непреодолима сила не могат да се изтъкнат неизпълненията на услуги, дефектите в оборудването или в материалите или закъсненията в тяхното набавяне (освен ако са пряко следствие от установен случай на непреодолима сила), нито трудовите спорове, стачките или финансовите затруднения.
    2. Страна, която е изправена пред непреодолима сила, незабавно изпраща официално уведомление за това до другата страна, като посочва естеството на непреодолимата сила, вероятната ѝ продължителност и предвидимите последици от нея.
    3. Страните предприемат необходимите мерки за ограничаване на вредите, причинени от непреодолима сила. Те полагат всички усилия за възобновяване на изпълнението на действието във възможно най-кратък срок.
    4. За страната, изправена пред непреодолима сила, не се счита, че е нарушила задълженията си по споразумението, ако ѝ е било невъзможно да ги изпълни поради непреодолима сила.

# ЧЛЕН II.15 — СПИРАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДЕЙСТВИЕТО

* + 1. **Спиране на изпълнението от бенефициерите**

Бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички

бенефициери, могат да спрат изпълнението на действието или на която и да е част от него, ако извънредни обстоятелства направят това изпълнение невъзможно или

прекалено трудно, и по-конкретно в случай на непреодолима сила. Бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, незабавно уведомяват агенцията за това, като предоставят всички необходими основания и информация, както и очакваната дата на възобновяване на изпълнението.

Освен ако споразумението или участието на бенефициер бъдат прекратени в съответствие с членове II.16.1, II.16.2 или II.16.3.1, буква в) или г), когато обстоятелствата позволят възобновяване на изпълнението на действието, бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, незабавно уведомяват агенцията за това и представят искане за изменение на споразумението съгласно предвиденото в член II.15.3.]

# Спиране на изпълнението от агенцията

* + - 1. Комисията може да спре изпълнението на действието или на която и да е част от него:

а) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил съществени грешки, нередности или измама в рамките на процедурата за предоставяне на средствата или по време на изпълнението на споразумението, или ако бенефициер не изпълни задълженията си по споразумението;

б) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил системни или повтарящи се грешки, нередности или измама или е нарушил задълженията си във връзка с други безвъзмездни средства, финансирани от Съюза или Европейската общност за атомна енергия и отпуснати на бенефициера при сходни условия, ако тези грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията имат съществено отражение върху настоящото решение за отпускане на безвъзмездни средства;

в) ако агенцията подозира наличието на съществени грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, извършени от бенефициер в рамките на процедурата за предоставяне на средствата или по време на изпълнението на споразумението, и трябва да провери дали те наистина са извършени;

г) след оценка на напредъка на проекта и по-конкретно в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на действието; *или*

д) в случай че агенцията не получи всички документи, изисквани съгласно Директива 2011/92/EС относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, Директива 2009/147/EО относно опазването на дивите птици, Директива 92/43/EИО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, Директива 2000/60/ЕО за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите или съгласно всеки друг законодателен акт в областта на околната среда, посочен във формуляра на заявлението (частта, посветена на съответствието с политиката на Съюза в областта на опазването на околната среда).

## Преди да спре изпълнението, агенцията официално уведомява всички

бенефициери за това свое намерение, като посочва причините за него, а в

случаите по член II.15.2.1, букви а), б), г) и д) — и необходимите условия за възобновяване на изпълнението. Бенефициерите се приканват да представят коментари в срок от 30 календарни дни от получаването на това уведомление.

Ако, след като разгледа предоставените от бенефициерите коментари, агенцията реши да прекрати процедурата за спиране на изпълнението, тя официално уведомява всички бенефициери за това решение.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата за спиране на изпълнението въпреки представените от бенефициерите коментари, тя може да спре изпълнението, като уведоми официално всички бенефициери за това, посочвайки причините за спирането, като в случаите по член II.15.2.1, букви а) и б), г) и д) съобщи окончателните условия за възобновяване на изпълнението, а в случая по член II.15.2.1, буква в) — ориентировъчната дата на приключване на необходимата проверка.

Спирането поражда действие пет календарни дни, след като бенефициерите са получили уведомлението, или на по-късна дата, когато това е предвидено в уведомлението.

За да възобновят изпълнението, бенефициерите полагат усилия да изпълнят във възможно най-кратък срок условията, за които са уведомени, и информират агенцията за постигнатия напредък в това отношение.

Освен ако споразумението или участието на бенефициер бъдат прекратени в съответствие с членове II.16.1, II.16.2 или член II.16.3.1, букви в), и), й), к) или м), веднага щом агенцията прецени, че са спазени условията за възобновяване на изпълнението че е извършена необходимата проверка (включително проверките на място), тя официално уведомява всички бенефициери за това и ги приканва да представят искане за изменение на споразумението съгласно предвиденото в член II.15.3.

# II.15.3. Последици от спирането

Ако изпълнението на действието може да бъде възобновено и споразумението не бъде прекратено, споразумението се изменя съгласно член II.12, за да се определи датата, на която действието се възобновява, да се продължи срокът на неговото действие и да се внесат всички други изменения, необходими за адаптиране на действието към новите условия на изпълнение.

Спирането се счита за прекратено от датата на възобновяване на действието, договорено от страните в съответствие с първа алинея. Тази дата може да бъде преди датата, на която влиза в сила изменението.

Разходите, извършени от бенефициерите по време на периода на спиране за

изпълнението на спряното действие или на спряната част от него, не се възстановяват, нито покриват от безвъзмездните средства.

Правото на агенцията да спира изпълнението не засяга правото ѝ да прекрати споразумението или участието на бенефициер в съответствие с член II.16.3 и правото ѝ да намали безвъзмездните средства или да си възстанови недължимо платените суми в съответствие с членове II.25.4 и II.26.

Никоя от страните няма право на обезщетение на основание на спирането от другата страна.

# ЧЛЕН II.16 — ПРЕКРАТЯВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

* + 1. **Прекратяване на споразумението от бенефициерите**

В надлежно обосновани случаи бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, могат да прекратят споразумението, като уведомят официално агенцията за това, посочвайки ясно основанията за прекратяването и датата, на която то поражда действие. Уведомлението се изпраща, преди прекратяването да породи действие.

Ако не бъдат представени основания или ако агенцията перцени, че посочените основания не оправдават прекратяването, тя уведомява официално всички бенефициери за това, като посочва мотивите за своята преценка, и споразумението се счита за прекратено неправомерно, последиците от което са посочени в член II.16.4.1, четвърта алинея.

* + 1. **Прекратяване на участието на един или повече бенефициери от бенефициерите**

В надлежно обосновани случаи участието на един или няколко бенефициери в споразумението може да бъде прекратено от този бенефициер или тези бенефициери, или от друг бенефициер, действащ от името на другите бенефициери. При изпращането на агенцията на уведомлението за прекратяването бенефициерът или бенефициерите включват в него основанията за прекратяването на участието, датата, на която прекратяването поражда действие, предложението на оставащите бенефициери във връзка с преразпределянето на заданията на този бенефициер или тези бенефициери или, по целесъобразност, с посочването на един или повече заместници на този бенефициер или тези бенефициери за всички техни права и задължения по споразумението, а ако уведомлението е било направено от друг бенефициер — становището на бенефициера или бенефициерите, чието участие е прекратено. Уведомлението се изпраща, преди прекратяването да породи действие.

Ако не бъдат представени основания или ако агенцията прецени, че посочените основания не оправдават прекратяването, тя уведомява официално всички бенефициери за това, като посочва мотивите за своята преценка, и участието се счита за прекратено неправомерно, последиците от което са посочени в член II.16.4.1, четвърта алинея.

Без да се засягат разпоредбите на член II.12.2, в споразумението се внасят

необходимите изменения.

# Прекратяване на споразумението или участието на един или повече бенефициери от агенцията

* + - 1. Агенцията може да реши да прекрати споразумението или участието на един или няколко бенефициери, участващи в действието, при следните обстоятелства:

а) ако промяна в правното, финансовото, техническото или организационното положение на бенефициера или в положението на бенефициера от гледна точка на собствеността има вероятност да повлияе съществено на изпълнението на споразумението или поставя под въпрос решението за предоставяне на безвъзмездните средства;

б) ако след прекратяването на участието на един или няколко бенефициери необходимите изменения на споразумението поставят под въпрос решението за предоставяне на безвъзмездните средства или водят до неравно третиране на заявителите;

в) ако бенефициерите не изпълняват действието съгласно посоченото в приложение I или ако бенефициер не изпълни друго съществено задължение, вменено му съгласно условията на споразумението;

г) в случай на непреодолима сила, за която е изпратено уведомление в съответствие с член II.14, или ако изпълнението е спряно от координатора поради извънредни обстоятелства, за които е изпратено уведомление в съответствие с член II.15, когато възобновяването на изпълнението не е възможно или необходимите промени в споразумението поставят под въпрос решението за предоставяне на безвъзмездните средства или водят до неравно третиране на заявителите;

д) ако бенефициерът е обявен в несъстоятелност, е в ликвидация, неговата дейност е под разпореждане на съда, е сключил споразумение с кредиторите, е преустановил дейността си, е обект на производство по тези въпроси или се намира в аналогично положение в резултат на подобна процедура, предвидена в националните законови или подзаконови актове;

е) ако бенефициерът или което и да е свързано с него лице, съгласно определението във втора алинея, са обявени за виновни за доказано по какъвто и да е начин нарушение при упражняване на професионалната си дейност;

ж) ако бенефициерът не спазва задълженията си във връзка с плащането на социални осигуровки или данъци съгласно правните разпоредби на държавата, в която е установен или в която се изпълнява действието;

з) ако агенцията разполага с доказателства, че бенефициерът или което и да е свързано с него лице, съгласно определението във втора алинея, са извършили измама, корупция или участват в престъпна организация, изпиране на пари или каквато и да е друга незаконна дейност в ущърб на финансовите интереси на Съюза;

и) ако агенцията разполага с доказателства, че бенефициер или което и да е свързано с него лице, съгласно определението във втора алинея, са извършили съществени грешки, нередности или измама в рамките на процедурата за предоставяне на средствата или при изпълнението на споразумението, включително в случай на предоставяне на невярна информация или непредоставяне на изискана информация с цел получаване на предвидените в споразумението безвъзмездни средства;

й) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил системни или повтарящи се грешки, нередности или измама или е нарушил задълженията си във връзка с други безвъзмездни средства, финансирани от Съюза или Европейската общност за атомна енергия и отпуснати на бенефициера при сходни условия, ако тези грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията имат съществено отражение върху настоящото решение за отпускане на безвъзмездни средства;

к) след оценка на напредъка на проекта и по-конкретно в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на действието;

л) ако действието не е започнало в рамките на две години от началната дата, посочена в член 2.2, или, по отношение на безвъзмездните средства за проучвания, ако действието не е започнало в рамките на една година от началната дата, определена в член 2.2**;**

м) в случай че агенцията не получи всички документи, изисквани съгласно Директива 2011/92/EС относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, Директива 2009/147/EО относно опазването на дивите птици, Директива 92/43/EИО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, Директива 2000/60/ЕО за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите или съгласно всеки друг законодателен акт в областта на околната среда, посочен във формуляра на заявлението (частта, посветена на съответствието с политиката на Съюза в областта на опазването на околната среда).

За целите на букви е), з) и и) „всяко свързано с бенефициера лице“ означава всяко физическо лице, оправомощено да представлява бенефициера или да

взема решения от негово име.

## Преди да прекрати споразумението или участието на един или няколко

бенефициери, агенцията уведомява официално всички бенефициери за намерението си за прекратяване, като посочва основанията си за прекратяването и приканва бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, да представи коментари в срок от 45 календарни дни от получаването на уведомлението, а в случая по член II.16.3.1, буква в) — да уведоми агенцията за предприетите мерки, с които се гарантира, че бенефициерите продължават да изпълняват задълженията си по споразумението.

Ако, след като разгледа предоставените от бенефициерите коментари, агенцията реши да прекрати процедурата за прекратяване на изпълнението, тя официално уведомява всички бенефициери за това решение.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата за прекратяване въпреки представените от бенефициерите коментари, тя може да прекрати споразумението или участието на един или няколко бенефициери, като уведоми официално всички бенефициери за това, посочвайки причините за прекратяването.

В случаите, посочени в член II.16.3.1, букви а), б), в), д), ж) и к), в официалното уведомление се посочва датата, на която прекратяването поражда действие. В случаите, посочени в член II.16.3.1, букви г), е), з), и), й), л) и м), прекратяването поражда действие в деня след датата, на която официалното уведомление е получено от бенефициерите.

# Последици от прекратяването

* + - 1. Когато споразумението бъде прекратено, плащанията от агенцията се

ограничават до сумата, определена съгласно член II.25 въз основа на допустимите разходи, извършени от бенефициерите, и реалното равнище на изпълнение на действието към датата, на която прекратяването поражда действие. Разходите във връзка с текущи поети задължения, които подлежат на изпълнение след прекратяването, не се вземат под внимание. На бенефициерите се предоставят 60 дни от датата, на която прекратяването на споразумението поражда действие, съгласно предвиденото в членове II.16.1 и II.16.3.2, за да представят искане за плащане на остатъка съгласно член II.23.2. Ако в този срок не бъде получено искане за плащане на остатъка, агенцията не възстановява или покрива разходи, които не са включени в одобрен от нея финансов отчет или които не са обосновани в ДСД или в одобрения от нея окончателен доклад. В съответствие с член II.26 агенцията си възстановява всяка изплатена вече сума, ако използването ѝ не е обосновано в ДСД или в окончателния доклад и, когато е приложимо — във финансовите отчети, одобрени от агенцията.

Когато участието на бенефициер бъде прекратено, той разполага с 60 дни от датата, на която прекратяването на неговото участие поражда действие, за да представи на агенцията ДСД и финансов отчет за периода от края на последния отчетен период съгласно член 4.1.1, за който е представен доклад на агенцията, до датата, на която прекратяването поражда действие. Също така той може да представи искане за междинно плащане в съответствие с член II.23.2. С безвъзмездните средства се възстановяват или покриват само разходите, извършени от съответния бенефициер до датата, на която прекратяването на неговото участие поражда действие. Разходите във връзка с текущи поети задължения, които подлежат на изпълнение след прекратяването, не се вземат под внимание.

Когато в съответствие с член II.16.3.1, буква в) агенцията прекратява споразумението или участието на бенефициер на основание на това, че даден бенефициер не е представил искането за плащане и след напомняне продължава да не е изпълнил това задължение в определения в член II.23.3 срок, се прилага първа алинея, като се има предвид следното:

а) на бенефициера не се предоставя допълнителен срок от датата, на която прекратяването поражда действие, за да представи искане за плащане съгласно член II.23.2; и

б) агенцията не възстановява или покрива разходи, извършени от бенефициера до датата на прекратяване или до края на срока по член 2.2 — в зависимост от това, коя от тези две дати е по-ранна, които разходи не са включени в одобрен от нея финансов отчет или които не са обосновани в одобрен от нея ДСД.

В допълнение към първа, втора и трета алинея, когато споразумението или участието на бенефициер бъдат прекратени неправомерно от бенефициерите по смисъла на членове II.16.1 и II.16.2 или когато споразумението или участието на бенефициер бъдат прекратени от агенцията въз основа на причините, посочени в член II.16.3.1, букви в), е), з), и), й), к) и м), агенцията може също да намали безвъзмездните средства или да си възстанови недължимо платените суми в съответствие с членове II.25.4 и II.26, пропорционално на това, доколко са сериозни въпросните пропуски, и след като даде възможност на бенефициерите, действащи съвместно, или бенефициер, действащ от името на всички бенефициери, да представят своите коментари.

## Когато в съответствие с член II.16.3.1, буква л) агенцията прекратява

споразумението на основание, че действието не е започнало до определения краен срок, се прилага следното:

а) никой от бенефициерите не може да представи искане за плащане на остатъка; и

б) окончателният размер на безвъзмездните средства е 0 (нула) EUR. Агенцията възстановява всички недължимо платени суми в съответствие с член II.26.

* + - 1. Никоя от страните няма право на обезщетение на основание на прекратяване от другата страна.

# ЧЛЕН II.17 — АДМИНИСТРАТИВНИ И ФИНАНСОВИ САНКЦИИ

* + 1. По силата на член 109 и член 131, параграф 4 от Регламент (ЕС, Евратом)

№ 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и при надлежно отчитане на принципа на пропорционалност бенефициер, който е извършил съществени грешки, нередности или измама, е представил неверни декларации при предоставянето на изискваната информация или не е предоставил тази информация в момента на подаване на заявлението или по време на изпълнението на безвъзмездните средства или за който е установено, че нарушава съществено задълженията си по споразумението, подлежи на:

а) административни санкции, състоящи се в отстраняване от всички договори и безвъзмездни средства, финансирани от бюджета на Съюза, за максимален период от пет години, считано от датата, на която нарушението е констатирано и потвърдено в резултат на състезателна процедура с бенефициера; и/или

б) финансови санкции в размер между 2 % и 10 % от *максималния размер на безвъзмездните средства, на които има право, както е посочено в член 3*.

В случай на друго нарушение в срок от пет години след констатирането на първото нарушение, периодът на отстраняване по буква а) може да бъде удължен на 10 години, а границите на процента по буква б) могат да бъдат увеличени на 4—20 %.

* + 1. Агенцията уведомява официално съответния бенефициер за всяко решение за прилагане на такива санкции.

Агенцията има право да публикува тези решения при условията и ограниченията, посочени в член 109, параграф 3 от Регламент (ЕС, Евратом)

№ 966/2012.

По силата на член 263 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) срещу такова решение може да бъде заведено дело пред Общия съд на Европейския съюз.

# ЧЛЕН II.18 — ПРИЛОЖИМО ПРАВО, УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ И РЕШЕНИЕ, ПОДЛЕЖАЩО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

* + 1. Споразумението се урежда от приложимото право на Съюза, допълнено, при необходимост, от белгийското право.
    2. По силата на член 272 от ДФЕС Общият съд или — при обжалване — Съдът на Европейския съюз е единственият съд, компетентен по всеки спор между Съюза и който и да е бенефициер относно тълкуването, прилагането или валидността на настоящото споразумение, ако този спор не може да бъде разрешен по взаимно съгласие.
    3. По силата на член 299 от ДФЕС за целите на събирането на средства по смисъла на член II.26 или на финансовите санкции Комисията може да приеме подлежащо на изпълнение решение за налагане на парични задължения на субектите, различни от държавите. Срещу подобно решение може да бъде заведено дело пред Общия съд на Европейския съюз по силата на член 263 от ДФЕС.

# ЧАСТ Б — ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ ЧЛЕН ІІ.19 — ДОПУСТИМИ РАЗХОДИ

* + 1. **Условия за допустимост на разходите**

Допустими разходи за действието са действително извършените от бенефициера разходи, които отговарят на следните критерии:

а) извършени са по време на срока, определен в член 2.2, с изключение на разходите, свързани с искането за плащане на остатъка и съответните подкрепящи документи по член II.23.2.

Разходите, свързани с поръчките за стоки, строителни работи или услуги, или с договори за подизпълнение, се считат за извършени, когато е налице изпълнение на поръчка или договор за подизпълнение (или част от тях), т.е. когато стоките, строителните работи или услугите (включително проучвания) са доставени, осъществени или предоставени;

б) посочени са в прогнозния бюджет за действието, включен в приложение III;

в) извършени са във връзка с действието, описано в приложение I, и са необходими за неговото изпълнение; по-конкретно, по отношение на разходите за поръчки за стоки, стоките се доставят в дадена държава членка или в други държави, в които се изпълнява действието, описано в приложение I; по отношение на разходите за поръчки за строителни работи, строителните работи се осъществяват в дадена държава членка или в други държави, в които се изпълнява действието, описано в приложение I; по отношение на разходите за поръчки за услуги (включително проучвания), предоставените услуги засягат дадена държава членка или други държави, в които се изпълнява действието, описано в приложение I;

г) могат да бъдат идентифицирани и проверени, и по-специално се отразяват в счетоводството на бенефициера и се определят съгласно приложимите счетоводни стандарти на държавата, в която той е установен, и съгласно обичайните му практики за счетоводно отчитане на разходите;

д) отговарят на разпоредбите на приложимото данъчно и социално законодателство; и

е) са разумни, обосновани и отговарят на принципа на добро финансово управление, по-специално от гледна точка на икономичността и ефикасността.

# Допустими преки разходи

Преките разходи за действието са специфичните разходи, които са пряко свързани с неговото изпълнение и поради това могат да се отнесат пряко към него. В тях не са включени непреките разходи.

За да бъдат допустими, преките разходи трябва да отговарят на условията за допустимост по член II.19.1.

По-конкретно допустими преки разходи са следните категории разходи, при условие че отговарят на условията за допустимост, посочени в член II.19.1, както и на следните условия:

а) разходите за персонала, който е сключил трудов договор с бенефициера или еквивалентен акт за назначаване и на когото е възложено изпълнението на действието, обхващащи реалните заплати, социалноосигурителните вноски и другите изисквани по закон разходи, включени във възнаграждението, при условие че тези разходи са в съответствие с обичайната политика на бенефициера по отношение на възнагражденията; тези разходи могат също да включват допълнителни възнаграждения, включително плащания въз основа на допълнителни договори, независимо от характера на тези договори, при условие че се изплащат последователно винаги когато са необходими същият вид работа или експертни знания, независимо от използвания източник на финансиране.

Разходите за физическите лица, сключили с бенефициера договор, който не е трудов договор, могат да бъдат приравнени на такива разходи за персонал, при условие че са изпълнени следните условия:

* + - 1. физическото лице работи по указания на бенефициера и, освен ако с бенефициера не е договорено друго, в помещенията на бенефициера;
      2. резултатът от работата принадлежи на бенефициера; и
      3. разходите не се различават значително от разходите за персонала, който изпълнява подобни задания по трудов договор с бенефициера;

б) пътните разходи и свързаните с тях надбавки за дневни разходи, при условие че тези разходи са в съответствие с обичайните практики на бенефициера по отношение на пътуванията;

в) пълните разходи за закупуване на оборудване, [инфраструктура] и други активи са допустими, при условие че са третирани като капиталов разход в съответствие с приложимите за бенефициера данъчни и счетоводни правила и са записани по сметката за дълготрайни активи в баланса му и ако активът е закупен съгласно член II.9.1.

разходите за наем или лизинг на оборудване или на други активи също са допустими, при условие че тези разходи не надвишават разходите за амортизация на подобно оборудване или активи и не включват никакви финансови такси;

г) разходите за консумативи и стоки, при условие че те се закупуват в съответствие с член II.9.1, първа алинея, и се отнасят пряко към действието;

д) разходите, произтичащи пряко от изисквания, наложени от споразумението (разпространение на информация, специфична оценка на действието, одити, преводи, копиране), включително разходите по изисканите финансови гаранции, при условие че съответните услуги са закупени в съответствие с член II.9.1, първа алинея;

е) разходите, произтичащи от договори за услуги, включително разходите, свързани с екологични проучвания за защита на околната среда и за съответствие с правото на Съюза в съответната област, при условие че съответните услуги са закупени в съответствие с член II.9.1, първа алинея, и разходите, произтичащи от договори за подизпълнение по смисъла на член II.10, при условие че са изпълнени условията по член II.10.2;

ж) разходите за финансова помощ за трети страни по смисъла на член II.11, при условие че са изпълнени условията по член II.11.1 или II.11.2;

*з)* таксите, данъците и разходите, платени от бенефициера, и по-конкретно

неподлежащият на приспадане ДДС съгласно националното законодателство в областта на ДДС, при условие че те са включени в допустимите преки разходи.

# Непреки разходи

Непреките разходи за действието са разходите, които не са специфични и пряко свързани с неговото изпълнение и поради това не могат да се отнесат пряко към него. Те не могат да включват никакви разходи, които се определят или декларират като допустими преки разходи.

Непреките разходи не са допустими.

# Недопустими разходи

В допълнение към всички други разходи, които не отговарят на условията по член II.19.1, за недопустими се считат следните разходи:

а) възвръщаемостта на капитала;

б) разходите по дълг и по обслужването дълга;

в) провизиите за загуби или дългове;

г) дължимите лихви;

д) съмнителните дългове;

е) загубите от курсови разлики;

ж) разходите по банковите преводи от агенцията, начислени от банката на бенефициера;

з) разходите, декларирани от бенефициера в рамките на друга дейност, получаваща безвъзмездни средства, финансирани от бюджета на Съюза (включително безвъзмездните средства, предоставени от държава членка и финансирани от бюджета на Съюза, и безвъзмездните средства, предоставени от органи, различни от Комисията, с цел изпълнение на бюджета на Съюза); по-конкретно непреките разходи не са допустими в рамките на безвъзмездни средства за действие, отпуснати на бенефициер, който вече получава през съответния период оперативни безвъзмездни средства, финансирани от бюджета на Съюза;

и) вноските в натура от трети страни;

й) прекомерните или необмислените разходи;

к) възстановимият ДДС съгласно националното законодателство в областта на

ДДС;

л) разходите за придобиване на земя и сгради (включително разходите по отчуждаване).

# ЧЛЕН II.20 — ИДЕНТИФИЦИРУЕМОСТ И ПРОВЕРИМОСТ НА ДЕКЛАРИРАНИТЕ СУМИ

* + 1. **Възстановяване на реални разходи**

Когато в съответствие с член 3, буква а), подточка i) безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на реалните разходи, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходите, които реално е извършил за действието.

Ако, по време на проверките или одитите, описани в член II.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да предостави подходящи подкрепящи документи за доказване на декларираните разходи, като например договори, фактури и счетоводни записи. В допълнение към това обичайните процедури на бенефициера за счетоводна отчетност и вътрешен контрол трябва да позволяват пряко равнение на декларираните суми със сумите, записани в счетоводните му отчети, както и със сумите, посочени в подкрепящите документи.

# Възстановяване на предварително определени единични разходи или на предварително определена единична сума

Когато в съответствие с член 3, буква а), подточка ii) или буква б) безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на единичните разходи или единична сума, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходи или като поискана сума сумата, получена чрез умножаване на сумата за единица, посочена в член 3, буква а), подточка ii) или буква б, по реалния брой използвани или произведени единици.

Ако, по време на проверките или одитите, описани в член II.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да предостави подходящи подкрепящи документи за доказване на броя на декларираните единици. Не се налага обаче бенефициерът да посочва реалните покрити допустими разходи или да предоставя подкрепящи документи, и по- конкретно счетоводни отчети, за да докаже декларираната за единица сума.

# Възстановяване на предварително определени разходи под формата на еднократни суми или на предварително определена еднократна сума

Когато в съответствие с член 3, буква а), подточка iii) или буква в безвъзмездните средства представляват възстановяване на разходите под формата на еднократни суми или еднократна сума, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходи или като поискана сума общата сума, посочена в член 3, буква а), подточка iii) или буква в, при условие че съответните задания или част от действието се изпълняват правилно съгласно описанието в приложение I.

Ако, по време на проверките или одитите, описани в член II.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да предостави подходящи подкрепящи документи за доказване на правилното изпълнение. Не се налага обаче бенефициерът да посочва реалните покрити допустими разходи или да предоставя подкрепящи документи, и по-конкретно счетоводни отчети, за да докаже декларираната еднократна сума.

# Възстановяване на предварително определени разходи на база единни ставки или на предварително определена единна ставка

Когато в съответствие с член 3, буква а), подточка iv) или буква г) безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на разходите на база единни ставки или на единна ставка, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходи или като поискана сума сумата, получена чрез прилагане на единната ставка, посочена в член 3, буква а), подточка iv) или буква г).

Ако, по време на проверките или одитите, описани в член II.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да предостави подходящи подкрепящи документи за доказване на допустимите разходи или поисканата сума, за които се прилага единната ставка. Не се налага обаче бенефициерът да посочва реалните покрити допустими разходи или да предоставя подкрепящи документи, и по-конкретно счетоводни отчети, за прилаганата единна ставка.

# Възстановяване на разходите, декларирани въз основа на обичайните практики на бенефициера за счетоводно отчитане на разходите

Когато в съответствие с член 3, буква а), подточка v) безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на единичните разходи, декларирани въз основа на обичайните практики на бенефициера за счетоводно отчитане на разходите, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходи сумата, получена чрез умножаване на сумата за единица, изчислена в съответствие с обичайните му практики за счетоводно отчитане на разходите, по реалния брой използвани или произведени единици. Ако, по време на проверките или одитите, описани в член II.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да предостави подходящи подкрепящи документи за доказване на броя на декларираните единици.

Когато в съответствие с член 3, буква а), подточка v) безвъзмездните средства представляват възстановяване на разходите под формата на еднократни суми, които разходи са декларирани въз основа на обичайните практики на бенефициера за счетоводно отчитане на разходите, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходи общата сума, изчислена в съответствие с обичайните му практики за счетоводно отчитане на разходите, при условие че съответните задания или част от действието се изпълняват правилно. Ако, по време на проверките или одитите, описани в член II.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да предостави подходящи подкрепящи документи за доказване на правилното изпълнение.

Когато в съответствие с член 3, буква а), подточка v) безвъзмездните средства са под формата на възстановяване на разходите на база единни ставки, които разходи са декларирани въз основа на обичайните практики на бенефициера за счетоводно отчитане на разходите, бенефициерът трябва да декларира като допустими разходи сумата, получена чрез прилагане на единната ставка, изчислена в съответствие с обичайните му практики за счетоводно отчитане на разходите. Ако, по време на проверките или одитите, описани в член II.27, към бенефициера бъде отправено съответното искане, той трябва да може да предостави подходящи подкрепящи документи за доказване на допустимите разходи, за които се прилага единната ставка.

И в трите случая по първа, втора и трета алинея бенефициерът не трябва да посочва реалните покрити допустими разходи, но трябва да гарантира, че практиките за счетоводно отчитане на разходите, използвани за деклариране на допустимите разходи, изпълняват следните условия:

а) използваните практики за счетоводно отчитане на разходите са неговите обичайни практики за счетоводно отчитане на разходите и се прилагат последователно въз основа на обективни критерии, независещи от източника на финансиране;

б) може да се направи пряко равнение между декларираните разходи и сумите, записани в общото счетоводство; и

в) категориите разходи, използвани за определяне на декларираните разходи, не съдържат никакви недопустими разходи или разходи, попадащи в обхвата на други форми на безвъзмездни средства в съответствие с член 3.

# ЧЛЕН II.21 — ДОПУСТИМОСТ НА РАЗХОДИТЕ НА СУБЕКТИТЕ, СВЪРЗАНИ С БЕНЕФИЦИЕРИТЕ, И НА ОРГАНИТЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ БЕНЕФИЦИЕРИТЕ

* + 1. Когато в с специалните условия се съдържа разпоредба относно субектите, свързани с бенефициера, или разпоредба относно органите за изпълнение, извършените от такъв субект или орган разходи са допустими, при условие че отговарят на същите условия по членове II.19 и II.20, които се прилагат и за бенефициера, и че бенефициерът, с който е свързан субектът, или който е определил органа за изпълнение, гарантира, че агенцията, Комисията, Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската сметна палата могат да упражняват своите права по член II.27 и спрямо субекта или органа.
    2. Бенефициерът, с който е свързан субектът или който е определил органа за изпълнение, гарантира, че условията, приложими по отношение на него съгласно членове II.3, II.4, II.5, II.7, II.9 и II.10, са приложими и за съответния субект или орган.
    3. За изпълнението на действието и за спазването на разпоредбите на споразумението отговарят единствено бенефициерите. Бенефициерите също така гарантират, че всяко споразумение или договор със свързан субект или орган за изпълнение съдържа разпоредби, според които свързаното лице или орган за изпълнение няма права по отношение на агенцията в контекста на споразумението.

# ЧЛЕН II.22 — БЮДЖЕТНИ ТРАНСФЕРИ

Разбивката на прогнозния бюджет, посочена в таблица 2 от приложение III, може да

бъде коригирана чрез трансфер на суми между бюджетните категории, без тази корекция да се счита за изменение на споразумението по смисъла на член II.12, при условие че действието се изпълнява в съответствие с описанието в приложение I.

Независимо от това бенефициерът няма право да коригира сумите, които в съответствие с член 3, буква а), подточка iii) или буква в) са под формата на еднократни суми.

# ЧЛЕН II.23 — ТЕХНИЧЕСКО И ФИНАНСОВО ДОКЛАДВАНЕ — ИСКАНИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ И ПОДКРЕПЯЩИ ДОКУМЕНТИ

* + 1. **Доклади за състоянието на действието — Искания за следващи плащания по предварителното финансиране и подкрепящи документи**
       1. Не по-късно от 31 март след всеки период на докладване всеки бенефициер

представя доклад за състоянието на действието (ДСД), в който се посочват свързаните с него дейности съгласно приложение I.

ДСД се изготвя в съответствие с образеца, предоставен от агенцията чрез TEN-Tec, и включва следното:

а) номер на споразумението, номер на действието, вид транспорт и проект от общ интерес, за който се отнася действието;

б) име и данни за контакт на автора на ДСД; в) информация за напредъка по дейностите;

г) актуализирана примерна разбивка по дейности на очакваните допустими разходи, посочени в приложение III, в това число:

* + - * 1. прогнозните допустими разходи, извършени за изпълнение на дейностите през предходните периоди на докладване;
        2. актуализираните прогнозни допустими разходи, които ще бъдат извършени за изпълнение на дейностите през текущия период на докладване и за всеки от следващите периоди на докладване;

д) финансовите нужди за периода на докладване, изчислени като сумата, получена чрез прилагане на определената в член 3 ставка(и) за възстановяване спрямо допустимите разходи, посочени в буква г), подточки i) и ii);

е) съвкупните нужди от финансиране до края на текущия период на докладване;

ж) информация относно възложените поръчки за изпълнение на дейностите и за спазване на изискванията, определени в членове II.9 и II.10;

з) информация за околната среда;

и) информация за мерките, предприети за популяризиране на действието;

й) за бенефициерите, установени в Европейския съюз — удостоверение от държавата членка на установяване, потвърждаващо, че представените в ДСД сведения са изчерпателни, достоверни и верни; в изключителни случаи и по искане на бенефициера удостоверението може да бъде представено от държавата членка, в която се изпълнява действието;

к) в първия ДСД — информация относно графика за прилагане (като например критичния път, ключови нива на показателите и анализ на риска), управление и наблюдение на дейностите (като например организационна структура, вътрешна координация, комуникация и докладване, процес на вземане на решения), както и други административни разпоредби (като например качествен контрол и одит);

л) в последващите ДСД — информация за всяко изменение и, ако е приложимо, за напредъка при изпълнението на дейностите, посочени в буква к).

* + - 1. Когато в член 4.1 се предвиждат следващи плащания по предварителното финансиране, всеки бенефициер може да подаде искане за следващо такова плащане заедно с ДСД, посочен в член II.23.1.1.

Искането за следващо плащане по предварителното финансиране се придружава от:

а) отчет за сумата на предишните плащания по предварителното финансиране, използвана за покриване на разходите за действието;

б) когато това се изисква съгласно член 4.1 — финансова гаранция.]

# Междинни и окончателни доклади — Искания за междинни плащания или за плащане на остатъка и подкрепящи документи

* + - 1. **Междинни доклади — Искания за междинни плащания и подкрепящи документи**

Най-малко веднъж на всеки два периода на докладване всеки бенефициер представя

искане за междинно плащане, което обхваща неговите дейности в съответствие с приложение I. Искането за междинно плащане се подава в рамките на 8 месеца от края на периода на докладване.

Искането за междинно плащане се придружава от следните документи:

а) междинен финансов отчет, изготвен в съответствие с приложение VI, който съдържа отчет за допустимите разходи, извършени от бенефициера, свързаните с него субекти и неговите органи за изпълнение за изпълнение на дейностите съгласно приложение I през периода на докладване или двата такива периода;

б) освен ако в специалните условия е предвидено друго, за всеки бенефициер, за който общата отпусната сума под формата на възстановяване на реалните разходи е на стойност поне 750 000 EUR, когато бенефициерът иска възстановяване под тази форма на поне 325 000 EUR (при добавяне на всички предходни възстановявания под тази форма, за които не е представен сертификат за финансовите отчети) — сертификат за финансовите отчети и свързаните с тях сметки („сертификат за финансовите отчети“);

Този сертификат се изготвя от одобрен одитор или — за публичните органи — от компетентно и независимо публично длъжностно лице и в съответствие с приложение VII. В него се удостоверява, че разходите, които съответният бенефициер, свързаните с него субекти, или неговите органи за изпълнение са декларирали в междинния финансов отчет във връзка с категориите разходи, възстановявани въз основа на действителните разходи, са реални, точно записани и допустими съгласно споразумението.

Бенефициерът удостоверява, че информацията, предоставена в неговото искане за междинно плащане, е изчерпателна, достоверна и вярна. Той удостоверява също, че разходите, декларирани в междинния финансов отчет, са действителни и допустими съгласно споразумението и че искането за плащане е обосновано от подходящи подкрепящи документи, които могат да бъдат представени по време на проверките или одитите, описани в член II.27.

# Окончателен доклад — Искане за плащане на остатъка и подкрепящи документи

В срок от 12 месеца от датата на приключване на действието, посочена в член 2.2, всеки бенефициер подава искане за плащане на остатъка, което обхваща неговите дейности в съответствие с приложение I. Искането за плащане на остатъка се подава съвместно от всички бенефициери или от бенефициер, действащ от името на всички бенефициери.

Искането за плащане на остатъка се придружава от следните документи:

а) окончателния доклад, изготвен в съответствие с приложение V, който съдържа следното:

1. номер на споразумението, номер на действието, вид транспорт и проект от общ интерес, за който се отнася действието;
2. име и данни за контакт на автора на доклада;
3. целите на съответните дейности в съответствие с приложение I (ако са посочени отклонения);
4. техническа информация за начина на изпълнение на дейностите и за постигането на целите му;
5. информация относно възложените поръчки за изпълнение на дейностите и за спазване на изискванията, определени в членове II.9 и II.10;
6. информация за околната среда;
7. информация за мерките, предприети за популяризиране на действието;
8. информация за други източници на финансиране от Съюза (МСЕ, ЕФРР, Кохезионен фонд, „Хоризонт 2020“, TEN-T, EIPA и др.), използвани за цялостния проект (например предходни или последващи етапи, които не са обхванати от настоящото споразумение);

б) окончателен финансов отчет, изготвен в съответствие с приложение VI, който съдържа отчет за допустимите разходи, извършени от бенефициера, свързаните с него субекти и неговите органи за изпълнение за изпълнение на дейностите съгласно приложение I през периода на докладване или двата последни такива периода след последния междинен финансов отчет;

в) обобщен финансов отчет („обобщен финансов отчет“), който агрегира вече представените финансови отчети от бенефициера и посочва приходите по член II.25.3.2; той трябва да бъде изготвен в съответствие с приложение VI;

г) за бенефициерите, установени в Европейския съюз — удостоверение от държавата членка на установяване, потвърждаващо, че: i) представената информация е изчерпателна, достоверна и вярна; ii) разходите, декларирани в окончателния финансов отчет, са реални и допустими съгласно настоящото споразумение; в изключителни случаи и по искане на бенефициера удостоверението може да бъде представено от държавата членка, в която се изпълнява действието;

д) освен ако в специалните условия е предвидено друго, за всеки бенефициер, за който общата отпусната сума под формата на възстановяване на реалните разходи е на стойност поне 750 000 EUR, когато бенефициерът иска възстановяване под тази форма на поне 325 000 EUR (при добавяне на всички предходни възстановявания под тази форма, за които не е представен сертификат за финансовите отчети) — сертификат за финансовите отчети и свързаните с тях сметки („сертификат за финансовите отчети“).

Този сертификат се изготвя от одобрен одитор или — за публичните органи — от компетентно и независимо публично длъжностно лице и в съответствие с приложение VII. В него се удостоверява, че разходите, които съответният бенефициер, свързаните с него субекти и неговите органи за изпълнение са декларирали в окончателния финансов отчет във връзка с категориите разходи, възстановявани въз основа на действителните разходи, са реални, точно записани и допустими съгласно споразумението. В сертификата също така се удостоверява, че всички приходи, посочени в член II.25.3.2*,* са били декларирани.

Бенефициерът удостоверява, че информацията, предоставена в неговото искане за плащане на остатъка, е изчерпателна, достоверна и вярна. Той удостоверява също, че извършените разходи могат да се считат за допустими съгласно споразумението и че искането за плащане е обоснована от подходящи подкрепящи документи, които могат да бъдат представени при проверките или одитите, описани в член II.27. В сертификата също така се удостоверява, че всички приходи, посочени в член II.25.3.2, са били декларирани.]

# Непредоставяне на документи

Когато даден бенефициер не представи искане за междинно плащане или за плащане на остатъка, придружено от посочените по-горе документи, в срока, установен в член II.23.2, и когато бенефициерът не представи това искане в срок от 60 дни от датата на получаване на писмено напомняне, изпратено от агенцията, агенцията си запазва правото да прекрати споразумението в съответствие с член II.16.3.1, буква в), последиците от което са описани в член II.16.4.1, трета и четвърта алинея.*]*

# Валута за исканията за плащане и финансовите отчети и конвертиране в евро

Исканията за плащане и финансовите отчети се изготвят в евро.

Бенефициерите, чието общо счетоводство се води във валута, различна от еврото, конвертират разходите, извършени в друга валута, в евро по средния от дневните валутни курсове, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия С, изчислен за съответния период на докладване. Когато в *Официален вестник на Европейския съюз* не е публикуван дневен обменен курс на еврото за въпросната валута, конвертирането се прави по средния от месечните счетоводни курсове, определени от Комисията и публикувани на нейната електронна страница (<http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm>), изчислен за съответния период на докладване.

Бенефициерите, чието общо счетоводство се води в евро, конвертират разходите, направени в друга валута, в евро съгласно обичайните си счетоводни практики.

# ЧЛЕН II.24 — ПЛАЩАНИЯ И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

* + 1. **Предварително финансиране**
       1. Предварителното финансиране е предназначено да осигури на бенефициерите

налични средства. То остава собственост на Съюза до момента, в който се уравни спрямо междинните плащания или плащането на остатъка към бенефициерите.

Когато плащането на предварително финансиране зависи от получаването на финансова гаранция, финансовата гаранция трябва да изпълнява следните условия:

а) тя се предоставя от одобрена банка или одобрена финансова институция.

Гаранцията се предоставя в евро. Когато бенефициерът е установен в трета държава, агенцията може да се съгласи установена в тази трета държава банка или финансова институция да предостави гаранцията, ако прецени, че банката или финансовата институция предлага еквивалентна сигурност и характеристики като тези, които се предлагат от банка или финансова институция, установена в държава членка. По искане на бенефициера и със съгласието на агенцията финансовата гаранция може да бъде заменена от солидарна гаранция от трета страна;

б) гарантът е гарант при първо поискване и не изисква от агенцията да предявява иск към основния длъжник (т.е. съответния бенефициер); и

в) гаранцията остава в сила до уравняването на предварителното финансиране чрез междинните плащания или плащането на остатъка от агенцията, а в случай на плащане на остатъка под формата на дебитно известие — три месеца след уведомяване на бенефициера за дебитното известие. Агенцията освобождава гаранцията през следващия месец.

# Първо плащане по предварителното финансиране

Без да се засягат разпоредбите на член II.24.5, в случай че в член 4.1 се предвижда първо плащане по предварителното финансиране при влизането на споразумението в сила или на по-късна дата, агенцията извършва такова плащане към всеки бенефициер в срок от 30 дни от тази дата или — когато това се изисква съгласно член 4.1 — след получаване на искането за плащане по предварителното финансиране или на финансовата гаранция, в зависимост от това коя дата е по-късна.

# Следващи плащания по предварителното финансиране

Когато в член 4.1.2 се предвиждат допълнителни плащания по предварителното финансиране, размерът на тези допълни плащания се изчислява, както следва:

а) процентът, посочен в член 4.1.2, се прилага по отношение на съвкупните нужди от финансиране, посочени в член II.23.1.1, буква е);

б) общият размер на предходните плащания по предварителното финансиране, които вече са извършени, се приспадат от сумата, получена съгласно буква а);

в) когато отчетът относно използваната сума на предходните плащания по предварителното финансиране, представен в съответствие с член II.23.1.2, показва, че са използвани под 70 % от цялата сума на вече извършените предходни плащания, сумата, получена съгласно букви а) и б), се намалява с разликата между прага от 70 % и използваната сума;

г) сумата, получена съгласно букви а), б) и в), се ограничава до разликата между

тавана за плащанията по предварителното финансиране и междинните плащания, посочен в член 4.1.3, и общата сума на вече извършените плащания по предварителното финансиране и междинни плащания.

Без да се засягат разпоредбите на членове II.24.4 и II.24.5, агенцията изплаща на бенефициера дължимата сума като допълнително плащане по предварителното финансиране в срок от 60 дни след получаване на искането за такова допълнително плащане и на документите, посочени в член II.23.1.1, или — когато това се изисква съгласно член 4.1 — след получаването на финансовата гаранция.

# Междинни плащания

Междинните плащания са предназначени за възстановяване на допустимите разходи, извършени от всеки бенефициер при изпълнение на неговите дейности през съответните периоди на докладване.

Без да се засягат разпоредбите на членове II.24.4 и II.24.5, при получаване на документите по член II.23.2 агенцията изплаща на всеки бенефициер сумата, дължима като междинно плащане, в срока, посочен в член 4.2.

Тази сума се определя след одобряване на искането за междинно плащане, подадено от бенефициера, и придружаващите го документи, както и на ДСД за обхванатия период на докладване или двата такива периода. Одобрението на тези документи не означава признаване на редовността или достоверността, изчерпателността и верността на декларациите и на информацията, съдържаща се в тях.

а) добавят се следните суми, които зависят от формата на безвъзмездните средства:

1. когато в съответствие с член 3, буква а) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на възстановяване на допустимите разходи, сумата, получена чрез прилагане на посочената(ите) в този член ставка(и) за възстановяване към допустимите разходи, одобрени от агенцията за съответния период (или периоди) на докладване и съответните категории разходи;
2. когато в съответствие с член 3, буква б) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на единична сума, сумата, получена чрез умножаване на единичната сума, посочена в този член, по реалния брой единици, одобрени от агенцията за съответния период (или периоди) на докладване;
3. когато в съответствие с член 3, буква в) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на еднократна сума, еднократната сума, посочена в този член, при условие че агенцията одобри изпълнението по време на съответния период (или периоди) на докладване на съответните задания или част от действието в съответствие с приложение I;
4. когато в съответствие с член 3, буква г) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на единна ставка, сумата, получена чрез прилагане на единната ставка, посочена в този член, към допустимите разходи или сумата, одобрени от агенцията за съответния период (или периоди) на докладване;

б) с междинното плащане се уравняват 100 % от вече извършените плащания по предварителното финансиране за периодите на докладване, обхванати от искането за междинно плащане или предходните междинни плащания и които не са били уравнени с предходните такива плащания. Сумата на предходните плащания по предварителното финансиране, които ще бъдат уравнени, се приспада от сумата, получена съгласно буква а);

в) сумата, получена съгласно букви а) и б), се ограничава до разликата между процента на тавана за плащанията по предварителното финансиране и междинните плащания, посочен в член 4.1.3, и общата сума на вече извършените плащания по предварителното финансиране и междинни плащания.]

# Плащане на остатъка

Плащането на остатъка, което не може да бъде извършвано неколкократно, има за цел възстановяване или покриване, след края на срока по член 2.2, на оставащата част от допустимите разходи, направени от бенефициерите за изпълнението на действието. Когато общия размер на по-ранните плащания е по-голям от окончателния размер на

безвъзмездните средства, определен в съответствие с член II.25, плащането на остатъка може да бъде под формата на събиране на средства съгласно предвиденото в член II.26.

Без да се засягат разпоредбите на членове II.24.4 и II.24.5, при получаване на документите по член II.23.2 агенцията изплаща сумата, дължима като остатък, в срока, посочен в член 4.2.

Тази сума се определя след одобряване на искането за плащане на остатъка и придружаващите го документи и в съответствие с четвърта алинея. Одобрението на искането за плащане на остатъка и на придружаващите го документи не означава признаване на редовността или достоверността, изчерпателността и верността на декларациите и на информацията, съдържаща се в тях.

Дължимата като остатък сума се определя чрез приспадане от окончателния размер на

безвъзмездните средства, определен за всеки бенефициер в съответствие с член II.25, на общата сума на предварителното финансиране и вече извършените междинни плащания към бенефициера.]

# Спиране на срока за плащане

Агенцията може да спре срока за плащане, посочен в членове 4.2 и *II.24.1.3* по всяко време, като официално уведоми съответния бенефициер, че искането му за плащане не може да бъде изпълнено или поради неговото несъответствие с разпоредбите на споразумението, или поради това че не са предоставени подходящите подкрепящи документи, или поради съмнение относно допустимостта на разходите, декларирани във финансовия отчет.

Съответният бенефициер бива уведомен във възможно най-кратък срок за всяко такова спиране, както и за причините за него.

Спирането поражда действие на датата, на която уведомлението е изпратено от агенцията. Оставащият срок за плащане започва да тече отново от датата, на която са получени поисканата информация или преработените документи, или на датата, на която е извършена необходимата допълнителна проверка, включително проверки на място. Когато спирането е за повече от два месеца, съответният бенефициер може да поиска агенцията да вземе решение дали то трябва да продължи.

Когато срокът за плащане е спрян поради отхвърляне на един от ДСД, на окончателния доклад или на един от финансовите отчети, предвидени в член II.23, и представеният нов доклад или отчет също бъде отхвърлен, агенцията си запазва правото да прекрати споразумението или участието на съответния бенефициер в съответствие с член II.16.3.1, буква в) с последиците, описани в член II.16.4.

# Спиране на плащанията

* + - 1. По всяко време в хода на изпълнението на споразумението агенцията може да спре плащанията по предварителното финансиране, междинните плащания или плащането на остатъка за всички бенефициери или да спре плащанията по предварителното финансиране или междинните плащания за един или няколко бенефициери:

а) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил съществени грешки, нередности или измама в рамките на процедурата за предоставяне на средствата или по време на тяхното изпълнение, или ако бенефициер не изпълни задълженията си по споразумението;

б) ако агенцията разполага с доказателства, че даден бенефициер е извършил системни или повтарящи се грешки, нередности или измама или е нарушил задълженията си във връзка с други безвъзмездни средства, финансирани от Съюза или Европейската общност за атомна енергия и отпуснати на бенефициера при сходни условия, ако тези грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията имат съществено отражение върху настоящото решение за отпускане на безвъзмездни средства;

в) ако агенцията подозира наличието на съществени грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, извършени от бенефициер в рамките на процедурата за предоставяне на средствата или по време на изпълнението на споразумението, и трябва да провери дали те наистина са извършени;

г) след оценка на напредъка на проекта и по-конкретно в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на действието; или

д) в случай че агенцията не получи всички документи, изисквани съгласно Директива 2011/92/EС относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, Директива 2009/147/EО относно опазването на дивите птици, Директива 92/43/EИО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, Директива 2000/60/ЕО за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите или съгласно всеки друг законодателен акт в областта на околната среда, посочен във формуляра на заявлението (частта, посветена на съответствието с политиката на Съюза в областта на опазването на околната среда).

* + - 1. Преди да спре плащанията, агенцията официално уведомява всички бенефициери за това свое намерениe, като посочва причините за него, а в случаите по член II.24.5.1, букви а), б), г) и д) — и необходимите условия за възобновяване на плащанията. Бенефициерите се приканват да представят коментари в срок от 30 календарни дни от получаването на това уведомление.

Ако, след като разгледа предоставените от бенефициерите коментари, агенцията реши да прекрати процедурата за спиране на плащанията, тя официално уведомява бенефициерите за това решение.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата за спиране на плащанията въпреки представените от бенефициерите коментари, тя може да спре плащанията, като уведоми официално всички бенефициери за това, посочвайки причините за спирането, като в случаите по член II.24.5.1, букви а) и б), г) и д) съобщи окончателните условия за възобновяване на плащанията, а в случая по член II.24.5.1, буква в)

* + - * + ориентировъчната дата на приключване на необходимата проверка.

Спирането на плащанията поражда действие на датата, на която уведомлението е изпратено от агенцията.

За да бъдат възобновени плащанията, бенефициерите полагат усилия да изпълнят условията, за които са уведомени, във възможно най-кратък срок и уведомяват агенцията за постигнатия в това отношение напредък.

Веднага щом прецени, че условията за възобновяване на плащанията са спазени, или необходимата проверка, включително проверките на място, е извършена, агенцията официално уведомява всички бенефициери за това.

През периода на спиране на плащанията и без да се засяга правото на спиране на изпълнението на действието в съответствие с член II.15.1 или на прекратяване на споразумението или на участието на бенефициер в съответствие с член II.16.1 и член II.16.2, бенефициерът или бенефициерите, засегнати от спирането на плащанията, нямат право да представя искания за плащане.

Съответните искания за плащане и подкрепящи документи могат да бъдат представени във възможно най-кратък срок след възобновяването на плащанията или да бъдат включени в първото искане за плащане, дължимо след възобновяването на плащанията в съответствие с графика, определен в член 4.1.

# Уведомяване за дължими суми

Агенцията официално уведомява за дължимите суми, като посочва дали те са допълнително плащане по предварителното финансиране, междинно плащане или плащане на остатъка. В случай на плащане на остатъка тя посочва също окончателния размер на безвъзмездните средства, определен в съответствие с член II.25.

# Лихва за забава

При изтичането на сроковете за плащане по членове 4.2 и II.24.1 и без да се засягат разпоредбите на членове II.24.4 и II.24.5, бенефициерите имат право на лихва за забава, която по размер е равна на лихвата, използвана от Европейската централна банка за основните ѝ операции по рефинансиране в евро („референтният лихвен процент“) плюс три и половина пункта. Референтният лихвен процент е процентът в сила на първия ден на месеца, през който изтича срокът за плащане, публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия C.

Първа алинея не се прилага за бенефициери, които са са държави — членки на Съюза,

включително регионални и местни органи на управление и други публични органи,

действащи от името на държавата членка за целите на настоящото споразумение.]

Спирането на срока за плащане в съответствие с член II.24.4 или на плащането от агенцията в съответствие с член II.24.5 не може да се счита за просрочено плащане.

Лихвата за забава обхваща периода от деня, следващ деня на падежа на плащането, до датата на реалното плащане включително, определена в член II.24.9. Дължимата лихва не се взема под внимание за целите на определянето на окончателната сума на безвъзмездните средства по смисъла на член II.25.3.

Чрез дерогация от първа алинея, когато изчислената лихва е по-малка или равна на 200 EUR, тя се плаща на бенефициера само при поискване, изпратено в срок от два месеца от получаването на просроченото плащане.]

# Валута на плащанията

Плащанията от агенцията се извършват в евро.

# Дата на плащане

Плащанията от агенцията се считат за извършени на датата, на която сметката на агенцията е дебитирана с тях.

# Разходи за парични преводи

Разходите за паричните преводи се разпределят по следния начин:

а) агенцията поема разходите за превода, начислени от нейната банка;

б) бенефициерът поема разходите за превода, начислени от неговата банка;

в) целите разходи за повторните преводи, причина за които е една от страните, се поемат от страната, поради която е извършен повторният превод.

## Плащания към бенефициерите

Плащанията към всеки бенефициер се извършват от агенцията.

# ЧЛЕН II.25 — ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ОКОНЧАТЕЛНИЯ РАЗМЕР НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА

* + 1. **Изчисляване на окончателния размер**

Без да се засягат разпоредбите на членове II.25.2, II.25.3 и II.25.4, окончателният размер на безвъзмездните средства за всеки бенефициер се определя, както следва:

а) когато в съответствие с член 3, буква а) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на възстановяване на допустимите разходи, сумата, получена чрез прилагане на посочената(ите) в този член ставка(и) за възстановяване към допустимите

разходи, одобрени от агенцията за съответните категории разходи;

б) когато в съответствие с член 3, буква б) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на единична сума, сумата, получена чрез умножаване на единичната сума, посочена в този член, по реалния брой единици, одобрени от агенцията;

в) когато в съответствие с член 3, буква в) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на еднократна сума, еднократната сума, посочена в този член, при условие че агенцията одобри изпълнението на съответните задания или част от действието в съответствие с приложение I;

г) когато в съответствие с член 3, буква г) безвъзмездните средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органи за изпълнение са под формата на единна ставка, сумата, получена чрез прилагане на единната ставка, посочена в този член, към допустимите разходи или сумата, одобрени от агенцията.

Когато член 3 предвижда комбинация от различни форми на безвъзмездни средства за бенефициера, свързаните с него субекти или неговите органите за изпълнение, тези суми се събират.

# Максимална сума

Общата сума, която агенцията плаща на бенефициер, не може при никакви обстоятелства да надвишава максималната сума на безвъзмездните средства за този бенефициер, посочена в член 3.

Когато сумата, определена за бенефициер в съответствие с член II.25.1, надвишава тази максимална сума, окончателният размер на безвъзмездните средства за този бенефициер се ограничава до максималната сума, посочена в член 3.

# Правило за нереализиране на печалба и вземане под внимание на приходите

* + - 1. Безвъзмездните средства не могат да генерират печалба за бенефициерите, освен ако в специалните условия е посочено друго. За всеки бенефициер

„печалба“ означава сумата, с която неговите приходи надвишават допустимите му разходи.

* + - 1. Приходите, които трябва да бъдат взети под внимание, са приходите, констатирани, генерирани или потвърдени към датата, на която бенефициерът изготвя искането за плащане на остатъка, и попадащи в една от следните две категории:

а) приходи, генерирани от неговите дейности по споразумението; или

б) средства, специално отпуснати от донорите за финансиране на допустимите разходи, които агенцията възстановява в съответствие с *член 3, буква а), подточка i)*

* + - 1. Следните средства не се считат за приход, който трябва да бъде взет под внимание с цел да се провери дали безвъзмездните средства генерират печалба за бенефициерите:

а) средствата по член II.25.3.2, буква б), които могат да бъдат използвани от бенефициерите за покриване на разходите, различни от допустимите разходи по споразумението;

б) средствата по член II.25.3.2, буква б), неизползваната част от които не подлежи на връщане на донорите в края на срока по член 2.2.

* + - 1. Допустимите разходи, които трябва да бъдат взети предвид, са допустимите разходи, одобрени от агенцията за категориите разходи, подлежащи на възстановяване съгласно член 3, буква а).
      2. Когато окончателният размер на безвъзмездните средства, определен в съответствие с членове II.25.1 и II.25.2, ще генерира печалба за даден бенефициер, печалбата се приспада пропорционално на окончателния процент на възстановяване на неговите реални допустими разходи, одобрени от агенцията за категориите разходи по *[член 3, буква а), подточка i).*Този окончателен процент се изчислява въз основа на окончателния размер на безвъзмездните средства за бенефициера под формата по *член 3, буква а), подточка i* определен в съответствие с членове II.25.1 и II.25.2.

# II.25.4 Намаляване за лошо, частично или късно изпълнение или нарушаване на договорни задължения

Ако действието не е изпълнено правилно в съответствие с приложение I или ако даден бенефициер не спазва други задължения по настоящото споразумение, агенцията може да намали размера на безвъзмездните средства за всеки бенефициер, посочени в член 3, пропорционално на неправилното изпълнение на действието или на тежестта на нарушението на задълженията.

Тук е предвиден и случаят, при който агенцията не получава всички документи, изисквани съгласно Директива 2011/92/EС относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, Директива 2009/147/EО относно опазването на дивите птици, Директива 92/43/EИО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, Директива 2000/60/ЕО за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите или съгласно всеки друг законодателен акт в областта на околната среда, посочен във

формуляра на заявлението (частта, посветена на съответствието с политиката на Съюза в областта на опазването на околната среда).]

# ЧЛЕН ІІ.26 — СЪБИРАНЕ НА СРЕДСТВА

* + 1. **Събиране в момента на плащане на остатъка**

Ако плащането на остатъка за даден бенефициер се осъществява под формата на

събиране на недължимо платена сума, агенцията официално уведомява съответния бенефициер за намерението си да осъществи такова събиране:

а) като посочи дължимата сума и причините за събирането;

б) като прикани съответния бенефициер да представи коментарите си в определения срок.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата по събиране въпреки представените от съответния бенефициер коментари, агенцията може да потвърди събирането, като уведоми официално съответния бенефициер за дебитно известие („дебитно известие“), посочвайки условията и датата на плащане.

Ако до датата, посочена в дебитното известие, бенефициерът не изплати сумата на агенцията, тя или Комисията събира дължимата сума от бенефициера в съответствие с член II.26.3.

# Събиране след плащане на остатъка

Когато сума трябва да бъде събрана в съответствие с членове II.27.6, II.27.7 и II.27.8,

бенефициерът, за който се отнасят одитните констатации или констатациите на OLAF, възстановява на агенцията въпросната сума.

Преди възстановяването агенцията уведомява официално съответния бенефициер за намерението си да събере недължимо платената сума:

а) като посочва дължимата сума (включително всички неправомерно платени от агенцията суми като участие в разходите, извършени от свързаните с бенефициера субекти или неговите органи за изпълнение) и причините за събирането;

б) като прикани съответния бенефициер да представи коментарите си в определения срок.

При липса на коментари или в случай че агенцията реши да продължи процедурата по събиране въпреки представените от съответния бенефициер коментари, агенцията може да потвърди събирането, като уведоми официално съответния бенефициер за дебитно известие („дебитно известие“), посочвайки условията и датата на плащане.

Ако до датата, посочена в дебитното известие, бенефициерът не изплати сумата на агенцията, тя или Комисията събира дължимата сума от бенефициера в съответствие с член II.26.3.]

# Процедура за събиране при отказ от възстановяване от датата, посочена в дебитното известие

Ако до посочената в дебитното известие дата не бъде извършено плащане, агенцията или Комисията събира дължимата сума:

а) като я прихване от сумите, дължими на съответния бенефициер от Съюза или Европейската общност за атомна енергия (Евратом) („прихващане“); при извънредни обстоятелства, оправдани от необходимостта да се защитят

финансовите интереси на Съюза, агенцията може да извърши събирането чрез прихващане преди падежа; предварителното съгласие на бенефициера не е необходимо; по силата на член 263 от ДФЕС срещу такова прихващане може да бъде заведено дело пред Общия съд на Европейския съюз;

б) чрез задействане на финансовата гаранция, ако е предвидена такава в член 4.1 („задействане на финансовата гаранция“);

в) когато това е предвидено в специалните условия, като се търси солидарна отговорност от бенефициерите;

г) чрез завеждане на дело в съответствие с член II.18.2 или специалните условия или чрез приемане на решение, подлежащо на изпълнение, в съответствие с член II.18.3.

# Лихва за забава

Ако плащането не бъде извършено до датата, посочена в дебитното известие, върху дължимата сума се начислява лихва, чийто размер е определен в член II.24.7. Лихвата за забава обхваща периода от деня, следващ деня на падежа на плащането, до датата, на която агенцията реално получи дължимата сума в пълен размер, включително.

Всяко частично плащане се отнася счетоводно първо към разходите и лихвата за забава и едва след това към главницата.

# Банкови разноски

Банковите разноски във връзка със събирането на дължимите на агенцията суми се поемат от съответния бенефициер, освен когато се прилага Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 97/7/ЕО, 2002/65/ЕО, 2005/60/ЕО и 2006/48/ЕО и за отмяна на Директива 97/5/ЕО.

# ЧЛЕН II.27 — ПРОВЕРКИ, ОДИТИ И ОЦЕНКИ

* + 1. **Технически и финансови проверки, одити, междинни и окончателни оценки**

Комисията или агенцията може да извършва технически и финансови проверки и одити във връзка с използването на безвъзмездните средства. Тя може също да проверява изискваните по закон записи на бенефициерите с цел периодично оценяване на еднократните суми, единичните разходи или единните ставки.

Информацията и документите, предоставени във връзка с проверките или одитите, се третират поверително.

Също така Комисията или агенцията може да извършва междинни или окончателни

оценки на въздействието на действието спрямо целите на съответната програма на Съюза, за да прецени дали са постигнати целите, включително тези, които се отнасят до опазване на околната среда.

Осъществяваните от Комисията или агенцията проверки, одити или оценки може да се извършват или пряко от нейния персонал, или от външен орган, оправомощен да ги извършва от нейно име.

Тези проверки, одити или оценки могат да бъдат започнати по време на изпълнението на споразумението и по време на петгодишен период, който започва да тече от датата на плащане на остатъка. Този срок се ограничава до три години, ако максималната сума по член 3 не надвишава 60 000 EUR.

Процедурата за проверка, одит или оценка се счита за започната на датата на получаване на писмото на Комисията или агенцията, с което се съобщава за нея.

# Задължение за съхраняване на документи

Бенефициерите съхраняват всички оригинални документи, и особено счетоводната и данъчната документация, на подходящ носител, включително цифровизирани оригинали, когато са разрешени от националното право и при определените в него условия, за срок от пет години, който започва да тече от датата на плащане на остатъка.

Този срок се ограничава до три години, ако максималната сума по член 3 не надвишава 60 000 EUR.

Сроковете по първа и втора алинея са по-дълги, ако са в ход одити, обжалвания и съдебни процеси или са предявени искове по отношение на безвъзмездните средства, включително в случая по член II.27.7. В тези случаи бенефициерите съхраняват документите до приключването на работата по тези одити, обжалвания, съдебни процеси или искове.

# Задължение за предоставяне на информация

При проверка, одит или оценка бенефициерите предоставят всяка информация,

включително информация в електронен формат, изискана от Комисията или от агенцията или от който и да е друг външен орган, оправомощен от нея.

Ако даден бенефициер не изпълни задълженията по първа алинея, Комисията или агенцията може да счете:

а) за недопустим всеки разход, който не е достатъчно обоснован с представената от бенефициера информация;

б) за недължима всяка единична сума, еднократна сума или единна ставка, които не са достатъчно обосновани с предоставената от бенефициера информация.

# Посещения на място

По време на проверка на място бенефициерите предоставят на служителите на Комисията или на агенцията и на оправомощения от Комисията или агенцията външен персонал достъп до обектите и помещенията, в които се извършва или е било извършено действието, и до цялата необходима информация, включително до информацията в електронен формат.

Те правят необходимото информацията да бъде на разположение по време на посещението на място и поисканата информация да бъде предоставена в подходяща форма.

Ако даден бенефициер откаже да предостави достъп до обектите, помещенията и информацията в съответствие с първа и втора алинея, Комисията или агенцията могат да счетат:

а) за недопустим всеки разход, който не е достатъчно обоснован с представената от бенефициера информация;

б) за недължима всяка единична сума, еднократна сума или единна ставка, които не са достатъчно обосновани с предоставената от бенефициера информация.

# Състезателна одитна процедура

Въз основа на направените по време на одита констатации се изготвя предварителен доклад („проект на одитен доклад“). Той се изпраща от Комисията или агенцията или упълномощения ѝ представител на съответния бенефициер, който разполага с 30 дни от датата на получаването му, за да изпрати своите коментари. Окончателният доклад („окончателен одитен доклад“) се изпраща на съответния бенефициер в срок от 60 дни от изтичането на срока за изпращане на коментари.

# Последици от одитните констатации

Въз основа на окончателните одитни констатации Комисията или агенцията може да предприеме считаните от нея за необходими мерки, включително събиране към момента на плащането на остатъка или след плащането на остатъка на всички извършени от нея плащания или на част от тях, в съответствие с член II.26.

Когато окончателните одитни констатации са направени след плащането на остатъка,

сумата, която подлежи на събиране, съответства на разликата между коригирания окончателен размер на безвъзмездните средства за съответния бенефициер, определен в съответствие с член II.25, и общата сума, изплатена на съответния бенефициер по споразумението за изпълнението на неговите дейности.]

# Коригиране на системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията

* + - 1. Комисията или агенцията може да предприеме всички мерки, които прецени за необходими, включително събиране на средства към момента на плащане на остатъка или след плащане на остатъка, на всички плащания или на част от плащанията, които е извършила по силата на споразумението, в съответствие с член II.26, когато са изпълнени следните условия:

а) въз основа на одит на други безвъзмездни средства, отпуснати на бенефициера при сходни условия, се установи, че той е допуснал системни или повтарящи се грешки, нередности, измами или нарушения на задълженията си, които имат съществено отражение върху настоящите безвъзмездни средства; и

б) окончателният одитен доклад, в който са посочени системните или

повтарящите се грешки, нередностите, измамата или нарушението на задълженията, е получен от бенефициера в срока по член II.27.1.

* + - 1. Комисията или агенцията определя размера на сумата, която трябва бъде коригирана по споразумението:

а) когато е възможно и осъществимо — въз основа на разходите, неоснователно декларирани като допустими по споразумението.

За тази цел съответният бенефициер коригира представените по силата на споразумението финансови отчети, като взема под внимание констатациите, и ги изпраща на Комисията или агенцията в срок от 60 дни от датата на получаване на окончателния одитен доклад, съдържащ констатациите за системните или повтарящите се грешки, нередностите, измамата или нарушението на задълженията.

В случай на системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, констатирани след плащането на остатъка, сумата, която подлежи на събиране, съответства на разликата между коригирания окончателен размер на безвъзмездните средства, определен в съответствие с член II.25 въз основа на коригираните допустими разходи, декларирани от бенефициера и одобрени от Комисията или агенцията, и общата сума, изплатена на съответния бенефициер по споразумението за изпълнението на неговите дейности;]

б) когато не е възможно или осъществимо да се определи точно размерът на недопустимите разходи по споразумението — чрез екстраполиране на коригиращата ставка, прилагана спрямо допустимите разходи за безвъзмездните средства, за които са открити системните или повтарящите се грешки или нередностите.

Комисията или агенцията официално уведомява съответния бенефициер за метода на екстраполиране, който ще бъде приложен, като бенефициерът разполага с 60 дни от датата на получаване на уведомлението, за да представи своите коментари и предложи

надлежно обоснован алтернативен метод.

Ако Комисията или агенцията приеме алтернативния метод, предложен от бенефициера, тя уведомява официално съответния бенефициер за това и определя коригираните допустими разходи, като прилага приетия алтернативен метод.

При липса на коментари или ако Комисията или агенцията не приеме коментарите или предложения от бенефициера алтернативен метод, Комисията или агенцията официално уведомява съответния бенефициер за това и определя коригираните допустими разходи, като прилага метода на екстраполиране, първоначално съобщен на бенефициера.

В случай на системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, констатирани след плащането на остатъка, сумата, която подлежи на събиране, съответства на разликата между коригирания окончателен размер на безвъзмездните средства за съответния бенефициер, определен в съответствие с член II.25 въз основа на коригираните допустими разходи след екстраполирането, и общата сума, изплатена на съответния бенефициер по споразумението за изпълнението на неговите дейности; или]

в) когато недопустимите разходи не могат да послужат за база за определяне на сумата, която трябва да бъде коригирана — чрез прилагане на корекция под формата на фиксирана ставка към максималния размер на безвъзмездните средства, посочен в член 3, или част от тях, при спазване на принципа на пропорционалност.

Комисията или агенцията официално уведомява съответния бенефициер за фиксираната ставка, която ще бъде приложена, като бенефициерът разполага с 60 дни от датата на получаване на уведомлението, за да представи своите коментари и предложи надлежно обоснована алтернативна фиксирана ставка.

Ако Комисията или агенцията приеме алтернативната фиксирана

ставка, предложена от бенефициера, тя уведомява официално съответния бенефициер за това и коригира размера на безвъзмездните средства, като прилага приетата алтернативна фиксирана ставка.

При липса на коментари или ако Комисията или агенцията не приеме коментарите или предложената от бенефициера алтернативна фиксирана ставка, Комисията или агенцията официално уведомява съответния бенефициер за това и коригира размера на безвъзмездните средства, като прилага фиксираната ставка, първоначално съобщена на бенефициера.

В случай на системни или повтарящи се грешки, нередности, измама или нарушение на задълженията, констатирани след плащането на остатъка, сумата, която подлежи на събиране, съответства на разликата между коригирания окончателен размер на безвъзмездните средства за съответния бенефициер след прилагането на корекция под формата на фиксирана ставка и общата сума, изплатена на съответния бенефициер по споразумението за изпълнението на неговите дейности.]

# Проверки и инспекции от OLAF

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) разполага със същите права като Комисията и агенцията, и по-конкретно право на достъп, за целите на проверките и разследванията.

По силата на Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности[2](#_bookmark1) и Регламент (ЕС) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)[3](#_bookmark2) OLAF може също да извършва контрол и проверки на място в съответствие с процедурите, установени от правото на Съюза за защита на финансовите интереси на Съюза срещу измами и други нередности.

2 OВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

3 OВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1.

Когато е уместно, констатациите на OLAF могат да доведат до събиране на средства от страна на агенцията. Те могат също така да доведат до наказателно преследване съгласно националното законодателство.

# Проверки и одити от Европейската сметна палата

Европейската сметна палата разполага със същите права като агенцията и Комисията, и по-конкретно право на достъп, за целите на проверките и одитите.

# ПРИЛОЖЕНИЕ III ПРОГНОЗЕН БЮДЖЕТ НА ДЕЙСТВИЕТО

**Таблица 1: Планирани източници на финансиране на допустимите разходи по действието**

|  |  |
| --- | --- |
| **Източници на финансиране** | **Размер на финансовото участие за действието, допустими разходи**  **(в евро)** |
| **1. Финансиране по линия на МСЕ — сектор „Транспорт“** | [57 786 910] |
| **2. Собствени средства на бенефициера,**  **от които:**  **а) заем от ЕИБ** | [0]  [0] |
| **3. Държавен(ни) бюджет(и)** | [10 197 690] |
| **4. Регионален(ни) / местен(ни) бюджет(и)** | [0] |
| **5. Приходи от действието** | [0] |
| **6. Приходи от други източници** | [0] |
| **ОБЩО** | [67 984 600] |

# Таблица 2: Примерна разбивка по дейности *[и по бенефициери]* на прогнозните допустими разходи за действието (в евро)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дейности** | **2015** | **2016** | **2017** | **2018** | **2019** | **2020** | **Обща стойност (евро)** |
| **Допустими преки разходи** |  |  |  |  |  |  |  |
| **Дейност 1: Управление на проекта и договор за публичност** | 10,000 | 45, 729 | 113, 996 | 114, 826 | 114, 826 | 57, 623 | 457,000 |
| **Дейност 2: Проектиране на жп участък София – Елин Пелин** | 0 | 1, 636,164 | 409,004 | 0 | 0 | 0 | 2,045,168 |
| **Дейност 3: Отчуждения** | 0 | 400,500 | 0 | 0 | 0 | 0 | 400,500 |
| **Дейност 4:**  **Строителство на жп участък София – Елин Пелин** | 0 | 0 | 17, 241,114 | 17,352, 902 | 17, 352,902 | 9,643,518 | 61,590,436 |
| **Дейност 5: Договор за строителен надзор и изготвяне на комплексен доклад за оценка на съответствието съгласно ЗУТ** | 0 | 302,605 | 618, 998 | 623, 502 | 623, 502 | 312 ,889 | 2,481,496 |
| **Дейност 6: Договор за оценка на съответствието с изисквания за оперативна съвместимост** | 0 | 115, 847 | 236, 973 | 238, 698 | 238, 698 | 119,784 | 950,000 |
| **Дейност 7: Договор за археологическо наблюдение по време на строителство** | 0 | 0 | 22, 283 | 15,076 | 15,076 | 7,565 | 60,000 |
| **Общо допустими преки разходи** | **10,000** | **2,500,845** | **18,642,368** | **18,345,004** | **18,345,004** | **10,141,379** | **67,984,600** |
| **ГОДИШНИ ВНОСКИ С МАКСИМАЛНО УЧАСТИЕ ПО ЛИНИЯ НА МСЕ** | **2, 134,218.25** | **0** | **15,846,012.8** | **15,593,253.4** | **15,593,253.4** | **8,620,172.15** | **57,786,910** |

# Таблица 3: Ориентировъчна разбивка за всеки бенефициер на максималното участие по линия на МСЕ (в евро)

Не e приложимо.

**ПРИЛОЖЕНИЕ IV** **ПЪЛНОМОЩНО**

Долуподписаният

[собствено и фамилно име на законния представител на бъдещия бенефициер, който подписва настоящото пълномощно],

представляващ[а]

[пълно официално име на бъдещия бенефициер] *[АКРОНИМ]*

[*официален правен статут или форма*] [*официален регистрационен номер*] [пълен официален адрес]

[*номер на регистрация по ДДС*], наричан[а][о] по-нататък „бенефициерът“,

за целите на подписването и изпълнението на Споразумение за безвъзмездни средства [заглавие и №] с Изпълнителната агенция за иновации и мрежи (наричано по-нататък

„споразумението за безвъзмездни средства“) с настоящото:

1. Упълномощавам

[пълно официално име на координатора] *[АКРОНИМ]*

[*официален правен статут или форма*] [*официален регистрационен номер*] [пълен официален адрес]

[*номер на регистрация по ДДС*],

представляван[а][о] от [собствено име, фамилно име и длъжност на законния представител на координатора] наричан[а][о] по-нататък „координаторът“)

да подпише от мое име споразумението за безвъзмездни средства и евентуалните му изменения с Изпълнителната агенция за иновации и мрежи.

1. Упълномощавам координатора да действа от името на бенефициера в съответствие със споразумението за безвъзмездни средства.

С настоящото потвърждавам, че бенефициерът приема всички условия на споразумението за безвъзмездни средства, и по-специално всички разпоредби, засягащи координатора и останалите бенефициери. [*По-конкретно потвърждавам, че по силата на настоящото пълномощно само координаторът има право да получава средства от Изпълнителната агенция за иновации и мрежи и да разпределя сумите съобразно участието на бенефициера в действието.*]

С настоящото приемам, че бенефициерът ще положи всички усилия да помогне на координатора да изпълни своите задължения по споразумението за безвъзмездни средства, и по-специално при поискване от страна на координатора да му предоставя всички документи или информация, от които той може да се нуждае.

С настоящото декларирам, че бенефициерът приема, че разпоредбите на споразумението за безвъзмездни средства, включително настоящото пълномощно, имат предимство пред всяко друго споразумение между бенефициера и координатора, което може да се отрази на изпълнението на споразумението за безвъзмездни средства.

Настоящото пълномощно се прилага към споразумението за безвъзмездни средства и представлява неразделна част от него.

ПОДПИС

[собствено име, фамилно име, длъжност на законния представител на упълномощаващия бенефициер]

[подпис]

Съставено в [място] на [дата]

В [*дубликат] [[…] оригинални екземпляра*] на английски език.

# ПРИЛОЖЕНИЕ V

**МОДЕЛ НА ОКОНЧАТЕЛЕН ДОКЛАД**

Образецът на окончателен доклад, посочен в член II.23, е този, предоставен от агенцията, и е публикуван на нейната електронна страница:

[http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef\_transport/beneficiaries\_info\_point/beneficiaries\_info\_poin](http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm) [t.htm](http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm)

# ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**МОДЕЛ НА ФИНАНСОВ[И] ОТЧЕТ[И]**

Образците на финансовите отчети, посочени в член II.23, са тези, предоставени от агенцията, и са публикувани на нейната електронна страница:

[http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef\_transport/beneficiaries\_info\_point/beneficiaries\_info\_poin](http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm) [t.htm](http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm)

# ПРИЛОЖЕНИЕ VII

**МОДЕЛ НА ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ НА СЕРТИФИКАТА ЗА ФИНАНСОВИТЕ ОТЧЕТИ**

Моделът на характеристиките на сертификата за финансовите отчети, посочени в член II.23, е този, предоставен от агенцията, и е публикуван на нейната електронна страница:

[http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef\_transport/beneficiaries\_info\_point/beneficiaries\_info\_poin](http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm) [t.htm](http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm)

Моделът на характеристиките на сертификата за финансовите отчети включва образци на:

* + техническо задание за изготвяне на независим доклад за фактически констатации относно декларирани разходи по Споразумение за предоставяне на безвъзмездни средства, финансирано по Механизма за свързване на Европа (МСЕ), и
  + независимия доклад за фактически констатации относно декларирани разходи по Споразумение за предоставяне на безвъзмездни средства, финансирано по Механизма за свързване на Европа (МСЕ), включително приложението към него.